

# Die Mennonitische Rundschau

1877 Lasset uns fleißig sein zu halten die Einigkeit im Geist.

1927

51. Jahrgang.

Winnipeg, Man. den 21. März 1928

Nummer 12.

## Mein Herz ich will dich fragen.

„Die Elenden sollen satt werden usw.“ Ps. 22, 27.

Mein Herz, ich will dir fragen,  
Du sollst mir Antwort sagen:  
Was ist dir Jesus heut?  
Ist er der Quell des Lebens,  
Zu dem du nicht vergebens  
Dich nähst, der dir Vergebung heilt?

O selig, wenn beschieden,  
Im Herrn der süße Frieden,  
Wenn du an Jesu Bruchst,  
Kannst ruhn ganz ohne Bangen,

Im Geiste ihm anhangen  
Und an ihm haben deine Lust!

Gib Herz dich ihm zu eigen,  
Gebiete allem Schweigen,  
Was dich von ihm abzieht,  
Ihn im Besitz zu haben,  
Geht über alle Gaben,  
Ist Freude, die der Arge flieht.

Fest sei der Bund geschlossen,  
Mit allen Heilsgenossen,  
Dich Jesu ganz zu weihn!  
In seinem Gnadenscheine,  
Und nur in ihm alleine,  
Herz, kannst und sollst du selig sein.  
(Eingesandt von Joh. Heinrichs.)

## Demut.

Von A. G. Höppner.

„Den Demütigen gibt Er Gnade.“  
1. Brief des Petrus 5, 5.

Man hat gesagt, das Christentum sei deshalb verächtlich, weil es die Demut lehre. Wer so redet, weiß nicht, was Demut ist. Demut ist niemals ein schwaches Gebrochensein gegenüber Menschen. Wer vor Menschen zusammenknickt, erschrickt, zerschneidet, der ist nicht demütig, der ist ganz einfach mutlos, feige, ein unwürdiger Kerl, an dem Gott seine Freude nicht haben kann. Gott will doch wahrhaftig keine Erde voll Sklaven, von denen jeder zum Vater oder Herrn sagt: „Küß die Hand.“ Wer kein Selbstbewußtsein hat, der soll es doch ein für allemal bleiben lassen, sich auf Jesus zu berufen, dessen Selbstbewußtsein sich bis vor seine Richter männlich, fest und tapfer erhalten hat. Wäre Jesus ein Mohr gewesen, das sich nach jedem Winde bewegt, dann hätte man ihn nicht zu kreuzigen brauchen. „Er war sanftmütig u. von Herzen demütig“, aber gekämpft hat er wie ein Löwe. Aus seinem Munde kommt das Wort: „Moses hat euch gesagt, ich aber, ich sage euch.“

Wenn also irdische Herren um ihrer Erdenherrschaft willen vom Prediger verlangen, er soll Demut predigen, so wissen sie einfach nicht, was Demut heißt. Auch die radikalsten Propheten des Alten Bundes waren demütig. Luther, der den größten Mächten seiner Zeit den Kampf anbot, war demütig. Er sprach in Demut: „Hier stehe ich, ich kann nicht anders, Gott helfe mir! Amen.“ Demut heißt den Platz erkennen und

ausfüllen wollen, den Gott einem Menschen gibt. Wenn Gott dich zu einem Feuerbrand machen will, dann ist es deine Demut, daß du der Feuerbrand sein willst! Wenn Gott dich zur pflegenden Schwester machen will, dann ist das deine Demut, daß du die pflegende Schwester bist. Alle Demut liegt in der dritten Bitte des heiligen Vaterunsers: Dein Wille geschehe! Es handelt sich bei der Demut niemals um Menschenwillen. Oft schon kam es vor, daß die Menschen einen demütigen Menschen als eitel, toll, dumm und starr gekholten haben, weil sie keine Ahnung hatte, was Gott von ihm wollte. Dann aber sagte sich der betreffende Mensch, ich habe nur einen Herrn und der ist größer als alle Fürsten und Gewaltigen! Demut heißt seine eigene gottergebene Aufgabe erkennen, wollen und tun. Es ist nicht zufällig, daß Jesus die zwei Worte zusammen stellt „sanftmütig“ und „von Herzen demütig“, denn alle demütigen Diener Gottes haben gegen andere etwas ruhiges und mildes, weil sie selbst an sich erlebt haben, wie schwer es dem Menschen wird, gottergeben zu sein. Wer Fanatismus hat, ist noch nicht demütig, ihm fehlt die Einsicht, daß Gott jedem Menschen sein eigenes Schicksal zuwirft. Ich muß dienen, wie ich gerade es tun soll, ich aber bin nur eine Blume auf dem Felde, nur eine Wolke am Himmel. Ich bin ich, aber auch nicht mehr als dieses. Nur Gott ist für alle, über alle, weil alle aber sind Skidarbeiter in seiner großen Fabrik. Auch Jesus konnte nicht alles, was er wollte. Er war gekom-

men, ein Feuer anzuzünden auf Erden, das Feuer aber brannte matt und langsam. Soll er deshalb verzweifeln? Soll der Säemann all sein Hoffen und Schaffen hinwerfen, weil ein Teil des Samens auf den Weg fällt, und ein Teil unter die Dornen? Er wird es nicht tun, er wird weiter arbeiten, weil er weiß: ich bin Gottes Werkzeug, ob es mir gut oder schlecht geht, ist seine Sache; ich muß leuchten wie der Strahl leuchtet, ob es gesehen wird oder nicht, ich muß zäh sein, innerlich ruhig und sicher sein, denn Gott ist mein Meister, ich bin sein Lehrling, er ist mein Gärtner, ich bin seine Pflanze— ich fühle mich von ihm abhängig, ich bin demütig.

Hoffärtig sind die, deren eigenes Ich nicht gedämpft ist durch die Abhängigkeit von Gott. Kleinmütig die, deren Ich schon gedämpft wird durch irdisches Glück und Unglück, demütig sind die, deren Gang fest und sicher bleibt nach dem Wort: Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts mangeln. Die Bibel ist voll von erhabenen Beispielen der Demut. Es sind gerade die wahrhaft Großen, die wir demütig finden, die Streiter Gottes im Alten und Neuen Bunde. Sie lebten „in Gott“.

Die Seligkeit des Himmels wird nicht gestört durch den Verkehr mit Gottlosen, denn die gibt es dort nicht.

## Dämonismus und Imperialismus

Satan der Gott dieses Zeitalters.  
Satan der Fürst dieser Welt.

Der Drache, der Hohepriester der Dämonenwelt, ist der Vater aller Bosheit und Gefeglosigkeit. Er ist die alte Schlange, genannt Satan und Teufel, der die Welt verführt (Offb. 12, 9). Er ist der Vater der Lügen (Joh. 8, 44) und Gegensatz von dem Vater aller guten Gaben, und man kann ihn deshalb auch Anti-Vater nennen, die erste Person in der bösen antichristlichen Dreieinigkeit.

Beachten wir die prophetischen Darstellungen in Jesajas 14 und Ezechiel 28, dann sehen wir, daß Satan einmal der Glanzpunkt war von allen geschaffenen Himmelsgeistern; strahlend von Schönheit und Weisheit war er einer der Morgensterne, der am nächsten bei der Sonne der Gerechtigkeit stand.

Er war das „Siegel, das die Summe der Schöpfung vollendete“ (Jes. 28, 13 wörtlich).

Als ein überdeckter Cherub im himmlischen Garten Gottes, in E-

den, bekleidete er nächst Christus den ersten Platz und besaß eine unschreibliche Herrlichkeit.

Es kam ein Wendepunkt in seinem himmlischen Sein (Jes. 28, 15): er empörte sich gegen die Gerechtigkeit, und es wurde von da an Ungerechtigkeit in ihm gefunden. Er sagte in seinem Herzen: Ich will den Himmel emporsteigen und meinen Thron über die Sterne Gottes erheben, ich will dem Allerhöchsten gleich sein (Jes. 14, 13—14). Anstatt den Vater und den Sohn anzubeten, wünschte er selbst angebetet zu werden. Damit legte er den Beginn des antichristlichen Prinzips— „Vater und Sohn leugnen!“

Als ein Prophet der Ungerechtigkeit hat er mit seinem Schweif ein Drittel der Engelwelt mitgerissen, und diese abgefallenen Geister sind auf die Erde geworfen worden. Diese sind es, die ihre Wohnstätte verlassen haben, d. h. ihrem Ursprung untreu geworden sind und infolgedessen in den Tartarus geworfen wurden, das ist der an die Erde gebundene finstere Aufenthaltsort der Dämonen (2. Pet. 2, 4). Dort herrscht jetzt der Satan als der Oberste der Finsternismächte in der Luft und der Fürst der gefallenen Engel (Eph. 6, 12).

Der Kampf gegen Christus hat also schon im Himmel begonnen und hat seinen Ursprung in Satan. Er ist der Drache, der sich mit seinem Anhang gegen Christus und seine heiligen Engel auflehnte (Offb. 12, 7). Dieses Unternehmen ist mißglückt, und seine Niederlage war vollkommen; doch da nun Christus und seine Engel außer seinem Bereich sind, ist seine Feindschaft auf die Gemeinde des Christus gerichtet, welche er zu verhängen trachtet.

Als ein brüllender Löwe geht er umher und entfaltet eine Macht, die man nicht unterschätzen darf, und die allein überwunden werden kann durch das Blut des Lammes (Offb. 12, 11).

In dem Maße aber, als die Zeit kürzer wird und das Ende seiner Existenz näherkommt, desto größer wird sein Zorn (Offb. 12, 12).

Vor seinem Ende wird der Satan seine letzte und größte Kraft entfalten und sich in einem öffentlichen Kampf wenden gegen alle diejenigen, die sich an den Vater und Sohn festklammern. (Offb. 12, 17).

Für diesen Endkampf wird er sich allerlei Werkzeuge bedienen: Menschen mit der allergrößten Begabung und Menschen mit der höchsten Gewalt, wiewohl die Heilige Schrift sie „Tiere“ nennt.

# Satan — der Gott dieses Zeitalters.

Satan hat seinen Fall als überdeckter Cherub seiner Selbstüberhebung zu verdanken. Nicht zufrieden mit dem höchsten Platz unter Christus, wollte er sich über Ihn erheben; er wünschte, anstatt anzubeten, selbst angebetet zu werden; anstatt zu gehorchen, sollte man ihm gehorchen. Seine majestätische Macht und Schönheit mißbrauchte er, um einen Teil der Engel mit sich zu ziehen, und wurde dadurch der Oberste der Dämonen.

Kaum war die Erde wieder durch Gott bewohnbar eingerichtet und der Mensch darauf gesetzt, so wandte der Satan sich zu diesem, um von ihm Gehorsam und Anbetung zu erlangen.

Gehorsam ist tatsächlich schon der erste Schritt zur Anbetung. Wir wissen, daß es ihm nur allzusehr gegolte ist mit dem Menschen, sich auf allerlei Weise anbeten zu lassen. Von den frühesten Zeiten an hat er in jeder Weise die wahre Gottesverehrung verkehrt und den Menschen, der in der Tiefe seines Wesens zur Anbetung Gottes angelegt ist, von Gott ab zu den Abgöttern, das ist zu sich selbst, gelockt.

Der Mensch, der Gott nicht kennt, ist in der Dunkelheit, er ist töricht, wiewohl er sich für weise hält, er verändert, da er doch Bedürfnis nach Anbetung hat, die Herrlichkeit Gottes in Symbolen: ein Bild des vergänglichsten Menschen und der Vögel, vierfüßiger und kriechender Tiere (Röm. 1, 21—25). Unter Teufelsanbetung fallen auch Zaubereien, Besprechungen, Wahrsagerien und Befragen der Toten. Alle solche Dinge sind dem Herrn ein Greuel (5. Mos. 18, 10—12), weil alle Anbetung der Abgötter Teufelsanbetung ist. Der Teufel hat so wie Christus sein Opfer, seinen Knecht und Tisch (1. Kor. 10, 20—21). Er hat auch seine Synagoge (Offb. 3, 9) und äußerlichen Kultus in mancherlei Gestalt. Es kommt wahrlich auf eins heraus, ob man den Teufel anbetet in der größten Form, so wie die Satanisten es tun, oder ob man ihn ehrt in einem idealistischen Buddhahild oder in dem einen oder anderen christlichen Gottesdienst, wo aber die äußere Form nur ein Deckmantel der inneren Bosheit ist. Ob man ihn anbetet in einem mit Absicht hergestellten Gößen von Holz oder Stein oder in einer mehr lieblichen Form von Kunst, Schönheit, Wissenschaft, religiöser Symbolik, Mystik oder dergleichen; das ändert am Wesen der Sache nichts, es ist alles Abgötterei.

Die Gemeinde wird auch gewarnt vor den Tiefen des Satans (Offb. 2, 24), die gleich gefährlichen Fallen mit allerlei schönen und unschuldig scheinenden Dingen überdeckt sind. Sein Wahlpruch lautete: Gehorsam und Beugung vor mir und Ungehorsam gegen Gott.

Und ob das nun geschah durch Essen von Fleisch, welches den Abgöttern geopfert worden war, wie in der Gemeinde zu Korinth, oder ob man sein Leben rettete durch einäe Körnchen Weibrauch, die man ins Altarfeuer warf, wie in den Tagen

Neros, oder ob man seinen Gehorsam dadurch bewies, daß man ein Kreuzfahne trug, so wie in den Tagen der Inquisition, oder ob man, wie es nächstens kommen wird, ein äußeres Zeichen annehmen und mit sich herumtragen muß, um in stande zu sein, zu kaufen oder zu verkaufen, — es kommt auf eins heraus; bei der Verehrung Satans kommt es nicht auf die äußere Form, sondern auf das innere Wesen an (Offb. 13, 8).

Wenn wir diese Dinge gut beachten, merken wir, daß es kein äußeres Zeichen gibt, was uns davor bewahrt, dem Teufel zu dienen; es gibt nur einen Prüftein: Das Kreuz, das Blut Christi. Diese Torheit des Kreuzes, dieses Aberglaubens für unseren Verstand, diese unserem ästhetischen Gefühl so widersprechende Erlösung durch das Blut ist der einzige Weg zur Gewißheit und zur Ueberwindung Satans (Offb. 12, 11)!

Wenn das Tier nächstens aus dem Meer emporsteigt und mit all den in Daniel 7 genannten Eigenschaften ausgerüstet ist, dann werden wir auf den Häuptern des Tieres einen Namen der Gotteslästerung sehen. Es ist der Antichrist, dem der Drache seinen Thron, seine Kraft und große Macht gibt (Offb. 13, 1—2).

Dann wird Satan sein Ideal verwirklicht sehen, alle die auf Erden wohnen, werden ihn anbeten (Offb. 13, 8), ausgenommen die, die durch das Blut des Lammes erlöst und in das Lebensbuch des geschlachteten Lammes eingetragen wurden.

## Satan — der Fürst dieser Welt.

Der Mensch war ursprünglich von Gott dazu bestimmt, der Herrscher über diese Erde zu sein (Ebr. 2, 7—8); ihm war die Herrschaft über alle Geschöpfe und Elemente dieser Erde gegeben (1. Mos. 1, 28—2, 15). Adam war also der Fürst dieser Welt, und Eden war seine Residenz.

Der Mensch hat dadurch, daß er dem Satan geglaubt hat, seine Herrschaft eingebüßt (Röm. 7, 14), die für ihn verlorengegangene Besitzung ist an Satan übergegangen, der jetzt an Adams Stelle der Fürst dieser Welt ist. Die Königreiche der Welt sind ihm übergeben, und er gibt sie, wem er will (Luk. 4, 6). Er wagte dies geradezu Christus gegenüber zu behaupten, ohne daß ihm widersprochen ward!

Satan, welcher wußte, daß das Kommen Christi ins Fleisch nichts anderes bezweckte, als ihm seine Herrschaft über diese Weltreiche zu nehmen, bot sie ihm an, ohne daß er dafür hätte leiden und sterben müssen, — nur sollte Er ihn anbeten!

Es ist also Tatsache, daß der Herr Jesus ihn als den Obersten dieser Welt anerkennt (Joh. 14, 30). Aber vergeblich hat der Satan seine Kräfte an dem zweiten Adam versucht, darum wird er auch als ein Ueberwundener gestürzt (Joh. 12, 31).

Auch in den regierenden, irdischen Herrschern erkennen wir das Reptil Satans. Wir sehen es deutlich bei der unmenschlichen Tyrannei des Pharao gegenüber Israel und an den übernatürlichen Wundern seiner Zauberer, daß nicht Pharao, sondern

Satan der eigentliche oberste Herrscher war.

Die greuliche Abgötterei der heidnischen Völker, die um Israel herum wohnten, geben auch Zeugnis davon, daß überall der Thron Satans aufgerichtet war. Paulus nennt ihn deshalb auch den „Obersten der Gewalt der Luft“, „den Fürsten dieser Welt“ (Eph. 2, 2 und 2. Kor. 4, 4). Als Oberster hat er seine Untertanen, die Fürstentümer und Gewalten, die Geistesmächte der Bosheit in der Luft (Eph. 6, 12).

Die wirklichen Regenten sind also nicht die Könige oder Kaiser, sondern die Obrigkeiten der Luftregion.

Persien wird nicht durch den sichtbaren König regiert, sondern durch den Fürsten der Luft, der über Persien gestellt war. Und dieser besaß eine solch gewaltige Macht und Majestät, daß er in stande war den Engel, der zu Daniel gesandt war (Dan. 10, 4—6), und dessen Herrlichkeit überaus groß war, drei Wochen lang aufzuhalten, bis daß Michael, einer der ersten Himmelsfürsten, kam, um ihm durchzu helfen (Dan. 10, 13). Der König von Persien war also nur der sichtbare, scheinbare, der Luftfürst aber der unsichtbare, wirkliche Herrscher über Persien. Ebenso verhält es sich mit dem griechisch-macedonischen Weltreich, das dem medo-persischen folgte.

Wir schließen daraus, daß die ägyptischen Pharaonen, die babylonischen, persischen, griechischen und römischen Herrscher alle mehr oder weniger ergebene Werkzeuge Satans waren. Die gewaltigen Gestalten in der gottesfeindlichen Welt-herrschaft, wie ein Ramses, Antiochus Epiphanes, Nero Diocletian u. s. w., geben uns den Beweis, daß Satan ebenso gut über die Mächte und Gewalthaber dieser Erde verfügt, wie über die Obrigkeiten in der Luft. Wir dürfen ruhig allen Imperialismus, alle Jagd nach Weltherrschaft auf die Schlussrechnung Satans buchen. Die ganze Welt liegt im Argen, und wenn Gott nicht gewisse Grenzen stellte, dann würde die Verwirrung und Verwüstung auf allen Gebieten noch viel größer sein. Satan verwüstet die Völker durch die grausamsten Kriege, und der Entscheidungskampf um die endgültige Weltherrschaft wird dann auch am heftigsten und blutigsten sein.

Das letzte Weltreich, welches aus dem gegenwärtig so bewegten Völkermeer emporsteigen wird, nämlich der so allgemein gewünschte und allgemein erwartete Staatenbund in seiner allerersten Zusammenstellung (Offb. 13, 1—4), wird seine Kraft, Thron und große Macht von dem Drachen empfangen.

Es kommt eine Zeitperiode von großem Frieden, wobei alle Gefahr ausgeschlossen scheint (1. Thess. 5, 3); aber dann wird ein schnelles Verderben kommen durch die Erscheinung des Herrn Jesus, der ein Ende machen wird der Wahnherrschaft Satans.

In der letzten Zeit wird sich das höchste Ideal Satans erfüllen, und er wird als Gott angebetet werden; doch dann wird auch das Ende seiner Herrschaft gekommen sein (2. Thess.

2, 8).

Gottes Gerechtigkeit duldet es nicht, daß die Ungerechtigkeit ausgerottet wird, bevor sie völlig reif ist. (1. Mos. 15, 16). Diese göttliche Regel wird auch bei Satan befolgt. Erst muß die Ernte der Erde reif sein (Offb. 14, 15); und sogar nach der 1000jährigen Regierung Christi auf Erden wird dem Satan nochmals Gelegenheit gegeben werden, seine verführerische Macht an den Menschen auszuüben. Keinem soll die Gelegenheit genommen werden, sich freiwillig hinter Satan zu scharen; keiner wird gezwungen werden, dem Herrn in Ewigkeit unfreiwillig zu dienen.

Das Urteil wird darum auch nicht eher über Satan gefällt, bevor alle Geschöpfe persönlich von seiner Schuld überzeugt sein werden. Bei keinem Geschöpf im Himmel und auf Erden soll und darf darüber der geringste Zweifel übrig bleiben.

Alle Geschöpfe werden das gerechte Urteil Gottes anerkennen und alle Knie werden sich beugen müssen vor der Gerechtigkeit und der Herrschaft Christi (Phil. 2, 10).

6000 Jahre hat Satan als oberster Herrscher dieser Welt Gelegenheit gehabt zu beweisen, was er aus dem Menschen machen kann. Der 1000jährige Sabbatstag unter Christi Herrschaft, während welcher der Satan gebunden sein wird (Offb. 20, 1—3), wird demgegenüber der Welt zeigen, welche Früchte Seine Regierung bringen wird.

— Aus „Die Entfrisis der Völker“, im Verlag „Licht im Osten“, Bernigerode, a. S., Deutschland.

## Balthasar Submeir.

Zur 400jährigen Gedenkfeier menonitischen Märtyrer.

(Referat gelesen auf dem Gretaer Jugendverein.)

Balthasar Submeir wurde zu Freiberg, Deutschland, im Jahre 1480 geboren. Seine Eltern waren arm, da sie aber in recht elterlicher Weise für das Wohl ihres Kindes besorgt waren, fanden sie Mittel und Wege ihren Sohn auf gute Schulen zu senden.

Es fehlen jegliche Berichte über seine erste Schulzeit. Es ist jedoch nicht anders anzunehmen, als daß er mit großem Eifer studiert hat, da sein späteres Studium beweist, daß ihn ein großer Werbdtrieb besetzte. Als jungen Mann mit 23 Jahren finden wir ihn auf der Universität zu Freiberg. Als ein außergewöhnlicher Sucher nach Wahrheit und Recht, hatte er keine Zeit für ledigliche Wissenschaft, sondern suchte mit großer Hingabe in Theologie und Philosophie Antwort auf seine tiefen Fragen. Es war ihm vergönnet, keinen geringern als Dr. Eck als Leiter seiner Studien zu haben. Allein es war für ihn nicht möglich ohne Unterbrechung seine Studien zu beenden, sondern mußte eine Zeitlang in Schaffhausen als Schulmeister sein Brot suchen.

In seinem 32. Lebensjahre erhielt er den Titel der Magisterwür-

de. Einige Jahre später folgte er einem Rufe nach Regensburg, wo er einen Priesterdienst an der Domskirche übernahm. Hier erwarb er sich in kurzer Zeit durch seine ausgezeichnete Rednergabe, sowohl als durch seine Gottesfurcht und Hingabe zu seinem Amte, einen hohen Ruhm und großes Ansehen. Auf seine Anregung wurde die Synagoge in eine Kapelle der schönen Maria verwandelt. Dieses erregte alle benachbarten Städte und Regensburg wurde nun der Wallfahrtsort vieler ernster Katholiken. Dadurch wurde Submeir überall bekannt und von jedermann verehrt.

Allein Submeir ließ sich nicht durch Ruhm und Ehre gefangen nehmen und beruhigte sich nicht damit, daß er mehr erreicht hatte als seine Zeitgenossen, sondern blieb demütig Schüler. Er benutzte eifrig seine Mußestunden um die heilige Schrift und in Sonderheit die Briefe Pauli zu studieren. Auch Luthers Schriften las er. Da konnte es nicht ausbleiben, nachdem er den Geist der heiligen Schrift erfaßt hatte, daß er erkennen mußte, daß die katholische Kirche in großen Irrtümern befangen sei.

Doch es sollte für Submeir eine Wende kommen. Wie es schon viele große Männer erfahren haben, so sollte auch er erfahren, daß sich die mannigfaltigen Schuldigungen der Menge in kurzer Zeit in Gut und Ungnade verwandeln. Eine Neubegegnung im Sinne der Reformation genügte, seine Verehrer wider ihn aufzustacheln, die sein Leben in Regensburg bedrängten. Er flüchtete sich nach Schaffhausen, wo er wieder eine Lehrstelle annehmen.

Doch dieser von Gott begnadigte Redner und Priester wollte, und sollte nicht Schulmeister bleiben und schon nach kurzer Zeit wurde ihm das Priesteramt zu Waldshut in Oesterreich am Rhein, übergeben. Hier zeigte er sich noch anfänglich eifrig in der Ausübung aller Priesterpflichten, aber sein reger Geist hielt dennoch die Eindriffe der reformatorischen Ideen fest und baute darauf weiter.

Und wieder müssen wir sehen, daß Submeir sich nicht an seinen Errungenschaften genügen ließ. Er sparte keine Mittel und überwand die damalige Wandlungsschwierigkeiten und reiste nach Basel, um persönlich mit den großen Männern der Reformation zu sprechen. Diese übten auf ihn einen großen Einfluß aus. Da sich aber dieser Männer Lehre in Taufe und Abendmahl von den Lehren Zwinglis unterschied, so unterließ er es nicht auch Zwingli zu besuchen. In seinen Gesprächen mit diesem Reformator, über evangelische Lehren ließ er allerlei Bedenken über die Kindertaufe durchblicken. Wo er auf diesen Wanderungen zum Predigern aufgefordert wurde, erntete er großen Beifall. Seinen größten Einfluß hatte er aber Daheim in Waldshut. Das Vertrauen der Waldshuter wandte sich ihm in solchem Maße zu, daß bald die übrigen Geistlichen der Stadt, welche Submeirs Ansichten nicht teilten, ihren Einfluß verloren.

Wie wir schon gesehen haben, daß Submeir alles was in seinen Kräften stand drangab, um mit allen religiösen Bewegungen in Verührung zu kommen, so finden wir auch, daß ihn nichts von dem Religionsgespräch, welches von der Züricher Regierung zur Aufklärung der Streitfragen über Bilder und Messe angeordnet wurde, zurückhält. Was von seiner Beteiligung an den Debatten berichtet wird, zeigt den Ernst und die Milde seiner Gesinnung. Er hob die Mißbräuche in dem bisherigen Kultus, und in Sonderheit die der Messe, hervor, drang aber gleichzeitig darauf mehr durch Belehrung des Volkes aus Gottes Wort, als durch ungestümes Eingreifen auf den Sieg der Wahrheit hinzuwirken.

Nach seiner Heimkehr setzte er wieder seine Tätigkeit in Waldshut fort. Er lehrte, daß die Predigt den Zweck habe, die Menschen zur Erkenntnis der Sünde zu führen und so auf Christo hinzuweisen, in welchem sie die Verheißung der Vergebung und Gnade finden, und nach vollbrachter Reinigung des Herzens durch den Glauben, die Verheißung des ewigen Lebens haben. Diesem Glauben öfentliches Zeugnis zu geben sei Zweck der Taufe. Da bei Kindern dieser Glaube noch nicht vorhanden sei, so seien sie nicht taufberechtigt. Ferner lehrte er, daß dieser Glaube an Gott fromm mache und sich durch Werke brüderlicher Liebe äußere. Christus sei unser eigener Vermittler. Wallfahren, Fasten und Verehrung der Heiligen Bilder erklärte er als Mißbräuche. Er lehrte, daß die Wahrheit offen gepredigt werden müsse, und lebte der Ueberzeugung, daß das Christentum nicht recht gedeihen kann, wenn dieses nicht zu ihrer ursprünglichen Reinheit zurückkehre.

Nachdem nun Submeir sich nach längerem Suchen und Forschen eine klare Erkenntnis über Gottes Wort und seine Verordnungen für dieses Zeitalter, errungen hatte, und nachdem er nach längerem Predigen in seiner Stadt viele Leute von der Wahrheit überzeugt hatte, fand er es für notwendig mit seinen Anhängern aus der katholischen Kirche auszutreten und eine Gemeinde zu gründen. Dieses geschah am 14. Mai 1524. Submeir ließ sich taufen und taufte selbst an 300 Personen. Diese Gemeinde führte den reformierten Gottesdienst ein.

Infolge dieser Reformation in Waldshut geriet die Oesterreichische Regierung in große Entrüstung, zog schnell ein Heer zusammen und griff die Stadt an. Submeir entkam mit knapper Not, und suchte nun zum dritten Male seine Zuflucht in Schaffhausen, um sich dort vor dem Nachstellen seiner Feinde zu schützen. Hier fand er Aufnahme in einem Kloster. Nun richtete er sich in drei Zuschriften an den Ortsrat und erklärte sich willig sich mit der heiligen Schrift für sein Predigen zu verantworten. Obgleich man ihn als Ketzer und Verführer des Volkes verurteilte, fürchtete er sich nicht, denn sein Wahlspruch war: „Die Wahrheit ist untödtlich.“ Der Rat, überzeugt von der Richtigkeit seiner Lehre, verweigerte seine Auslieferung.

Hier veröffentlichte er ein Schriftchen von Kettern und ihren Verbrennern. In dieser Schrift suchte Submeir seine Feinde darauf hinzuweisen, daß nicht die Ketzer es seien, welche sich auf die Lehren des Wort Gottes gründeten, sondern die, die blind der heil. Schrift widerstreben; aber nur durch Belehrung sollte man sie überwinden, denn Christus sei nicht gekommen umzubringen und zu verbrennen, sondern zu erhalten und zu bessern; anders verfahren sei, ihn leugnen. In Waldshut wurde aber indessen die Reformation gewaltfam unterdrückt. Dieses bewegte viele Glaubensgenossen von nah und fern, und sie eilten nach Waldshut, um das Recht der Bedrängten zu verteidigen. Dieses ernste Vorgehen der Glaubensgenossen wurde mit Erfolg gekrönt und Submeir durfte wieder nach Waldshut zurückkehren. Hier schrieb er nach seiner Rückkehr mehrere Bücher.

Nach Verlauf kurzer Zeit verschlimmerte sich die Lage der Reformierten in Waldshut. Es herrschte in der Zeit in Waldshut und Umgegend Bauernunruhen. Da ein Führer eines Bauernaufstandes, Thomas Münzer, auch die Kindertaufe verwarf, so wurde Submeir von der Regierung als Stifter dieser Unruhen beschuldigt. Wieder wurde Waldshut belagert und erobert. Auch dieses Mal entkam Submeir der Gefahr und floh nach Zürich, um bei seinen Brüdern Zuflucht zu finden. Dieses erfuhr der Züricher Rat, der ließ ihn aufspüren und warf ihn in's Gefängnis. Nun sollte er widerufen und namentlich die Kindertaufe anerkennen. Submeir weigerte sich und lag nun längere Zeit im Gefängnis, wo er in schwere Krankheit fiel. In einer schwachen Stunde soll er teilweise nachgelassen haben. Da man ihn aber nicht zum Widerruf bewegen konnte, so wurde er des Landes verwiesen.

Nun begab er sich nach Mähren, Ungarn, wohin sich viele Täufer geflüchtet hatten. In Mähren kam für Submeir eine kurze Zeit sehr segensreicher Wirklichkeit. Zwei Edelleute nahmen die flüchtigen Täufer auf ihren Gütern auf und schlossen sich ihnen an. Submeir wurde der Führer der Gemeinde, die bald 15.000 Glieder zählte. Hier verfaßte er viele Bücher, in welchen er die Grundsätze seiner Gemeinschaft darstellte und mit Gottes Wort belegte und in Sonderheit die Richtigkeit der Taufe der Erwachsenen. Unter seiner Leitung wurde hier noch eine Konferenz abgehalten, auf der er mit seiner Schriftkenntnis und Besonnenheit den Brüdern dienen konnte.

Doch nun rückte für Submeir und seine Glaubensgenossen eine große Prüfungszeit heran. Durch den Tod Ludwigs von Ungarn kam auch Mähren unter Oesterreichische Regierung. Darauf setzten große Verfolgungen der Täufer in Mähren ein. Submeir wurde samt seiner Frau gefangen genommen und nach Wien gebracht. Er wurde beschuldigt, er habe gelehrt Christus sei in der Erbünde empfangen, er sei nicht wahrer Sohn Gottes, sondern allein ein Prophet, er habe nicht für aller Welt

Sünde genug getan und der letzte Tag werde schon nach zwei Jahren eintreten. Doch Submeir's Schriften bewiesen klar zu seinen Gunsten, daß dieses nicht der Fall war. Da nun diese Beschuldigungen nicht genügten, wurde, da man ihn eben töten wollte, nach anderen gesucht. Nun wurde er beschuldigt, daß er der Anführer der Bauernunruhen zu Waldshut gewesen sei, welches den Abfall dieser Stadt von Oesterreich bewirkt habe. In Submeir's Büchern war auch diese Beschuldigung beleuchtet, da aber seine Feinde nur nach seinem Blut Lechzten, waren sie taub und einsichtslos für alle Erklärungen. Wie die in Finsternis verirrte Menschheit für Jesu, nach dem er sie drei Jahre gelehrt und ihnen viel Gutes getan hatte, nur noch ein „Kreuzige, Kreuzige“ im Busen hegte, so mußte auch sein Jünger Submeir von seinen verirrten Zeitgenossen auf dem Gerichte nichts als ein gefühlloses „Verbrennen, Verbrennen.“ hören.

Gast du mich lieb? ein anderer wird dich gürten.  
Und führen wohin Fleisch und Blut nicht will;  
Die Herde wird man schlagen wie den Stirten,  
Balthasar Submeir, hältst du dann mir still?

Mit freudiger und frommer Standhaftigkeit bestieg er am 10. März 1528 zu Wien den Scheiterhaufen. Seine letzten Worte waren: „Jesus, Jesus.“ Seine Frau, die mit ihm alle Ansichten geteilt und ihn noch in seinem Beharren bekräftigt hatte, wurde drei Tage später in der Donau ertränkt.

Die Liebe können Ströme nicht erkaufen,  
Die Liebe können Flammen nicht ergreifen,  
Sie preist den Herrn noch unterm Senkerschieb.  
Ich hab' dich lieb!

W. V. Dörksen.

#### Adressenveränderung.

Verwandten und Bekannten sei hiermit unsere Adresse gegeben: Probošt, Alta., Nr. 1.  
Abr. Warkentin

#### Youngstown, Alta.

Seit dem 1. März befinden wir uns auf einer Farm in der Nähe von Youngstown, die ich durch Vermittlung der Men. Settlement Board gekauft habe. Dieses möchte allen Freunden und Bekannten, die uns etwa persönlich oder brieflich besuchen wollen, zur Nachricht dienen.

Grüßend G. G. Kempel.

#### Winkler, Man.

Ich danke vielmals für die Geldsendungen, die wir bekommen haben. Es hat uns sehr viel geholfen, auch die zwei Pakete von Rosenfeld. Wir können uns nicht genug bedanken, es ist doch zu sehen, daß wir noch nicht ganz verlassen sind. Es steht geschrieben: „Wer bittet, dem wird gegeben“, das haben wir jetzt auch gesehen. Muß noch berichten, daß meine Frau jetzt in Norden im Hospital liegt und der Herr uns mit einem Söhnlein gesegnet hat. — Verbleibe Euer Bruder im Herrn

Martin S. Giesbrecht.

## Korrespondenzen

## Vor dem Kreuze.

„Es sei aber fern von mir rühmen, denn allein von dem Kreuze unseres Herrn Jesu Christi usw.“ Gal. 6, 14.

Vor dem Kreuze sink ich nieder,  
Woran Du, Herr Jesus, starbst,  
Mir den Frieden brachtest wieder  
Und mir ew'ges Heil erwarbst.  
Denn dies ist die traute Stätte,  
Wo ich vor Dir Gnade fand,  
Wenn ich diesen Platz nicht hätte,  
Traurig wär's um mich bewandt.  
Doch nun ist es leicht und helle,  
Deiner Gnade heller Schein,  
Du kristall'ne Lebensquelle,  
Stärket Seele und Gebein.

Hier zu Deinen heil'gen Füßen,  
Will ich tief anbetend knien,  
Kauschen will ich Deinen Grüssen,  
Die mein Herz zum Himmel ziehn.

Vin ich auch noch auf der Erde,  
O, so weiß ich doch gewiß,  
Daß ich durch Dich erben werde,  
Dort im schönen Paradies.

(Eingefandt von Joh. Heinrichs)

Morden, Man., den 5. März 1928.

Etwas von dem, was in letzter Zeit mein Herz bewegte!

Von dem, was so im allgemeinen: als sich in den Ehestand begeben, geboren werden und sterben, zu berichten, könnte man manches aufzählen; doch das gehört ja, wie schon erwähnt, zum gewöhnlichen Leben und wenn es periodenweise auch manchmal sich auffallender bemerkbar macht, indem recht viele Hochzeiten (mehr als im Durchschnitt), mehr Zwillinge, (mitunter auch Drillinge) ins Leben treten; recht viele Todesfälle und schwere Krankheiten vorkommen, so ist das alles doch nur so der Gang der Welt und die Aufregungen, nach dieser oder jener Seite hin, sind meistens rasch vorübergehend. Doch es gibt auch noch manches andere was um uns her vorgeht, was einen mehr oder weniger in Spannung bringt, und das ist nicht alles so von so raschem Vorübergang. Wir leben in einer Zeit der Erfindung. Wie staunt man über manches, woran vor kurzer Zeit noch niemand dachte, welches dann mit einmal in die Erscheinung tritt; vieles zum materiellen Nutzen der Menschheit. Anders ist es mit den Erfindungen der Bibelkritik. Es ist nichts neues, wir haben schon immer davon gehört und gelesen, aber es geht auch dieses mit schnellen Schritten vorwärts. Immer mehr Abteilungen treten auf, um dem Uebel, der Irrlehrenverbreitung, entgegen zu arbeiten und jeder behauptet das allein Wahre zu haben. Wir werden förmlich mit diesen überschwemmt, in Wort und Schrift! — Der Herr Jesus hat es uns ja alles zuvor gesagt, besonders in der Bergpredigt finden wir so vieles was uns begegnen wird und wie wir uns demgegenüber zu verhalten haben. Besonders der Schluß von der Bergpredigt, wo Jesus sagt: Wer diese meine Rede höret und tut sie, dem vergleiche ich einem klugen Manne usw. ist sehr von uns zu beachten.

Wir wissen, wenn es eine Ueberschwemmung gibt, dann geht alles, was nicht gewurzelt oder fundamental fest steht, mit. So geht es auch hier! Das Leichte hält nicht stand es wird mitgerissen. In Gottes Wort jedoch können wir gegründet werden, denn es steht geschrieben: einen andern Grund kann niemand legen, außer den der gelegt ist, Jesus Christus. Ob nun die Welt diesen Teil der Heiligen Schrift wegstreift oder jenen, ob man diese Uebersetzung verurteilt oder jene, Gottes Wort als solches bleibt stehen und nach Jesu Ausspruch Matth. 5, 18, auch dann noch, wenn auch Himmel und Erde vergehen, so wird doch von Seinem Wort nicht ein Tittel vom Gesetz vergehen, bis das alles geschehen ist. Lasset uns festhalten an der Bibel, einerlei was für Argumente dagegen aufgebracht werden, denn unsere Erfahrungen bestätigen das, was Gottes Wort uns lehrt! Wollen Gottes Wort als ein Gnadengeschenk unseres Gottes annehmen, Ihn danken dafür und Ihn bitten uns dasselbe zu erhalten!

Herr, Dein Wort, die edle Gabe,  
Diesen Schatz erhalte mir;  
Denn ich zieh' es aller Gabe,  
Und dem größten Reichtum für —  
Wenn dein Wort nicht mehr soll gelten,

Worauf soll der Glaube ruh'n?  
Mir ist nicht um tausend Welten,  
Aber um dein Wort zu tun!

Der Gesundheitszustand läßt viel zu wünschen übrig. Im hiesigen Hospital kommen täglich neue Patienten hinein und jeden Tag gibt es neue Operationen. Vor 10 Tagen wurde der alte Dr. Jacob Reufeld, Rosenfeld, (80 Jahre alt) an der Blase operiert und trotz seines hohen Alters, scheint er doch noch gesund zu werden.

Bei einem Autounfall nahe Winkler, welches gestern geschah, sind 4 Mann ziemlich verletzt. Einer von ihnen, namens Heinrich Penner, liegt auch hier im Hospital und war heute gegen Mittag noch bewusstlos. Möchte der Herr auch da mit Seiner Hilfe dabei sein!

In Liebe grüßend

Maria Epp.

## Der Schiffuntergang.

Nach einer wahren Begebenheit.  
Der Nordpol schickt Boten ins Weltmeer hinaus,  
Kristallene, eisige Riesen;  
Die drohen den Schiffern durch Nacht und durch Graus,  
Bis sie in der Wärme zerfließen.  
Dem Matterhorn gleich, das mit schneeiger Firn,  
Ragt hoch in die ewigen Sterne,  
So droht auch der Eisberg mit leuchtender Stirn,  
Den Schiffern aus dämmernder Ferne.

„Titanic“, der Riese, kennt keine Gefahr,  
„Titanic“ kann nicht untergehen!

Die See ist so ruhig, das Wetter so klar,  
Da kann gar kein Unglück geschehen!

Der Dampfer durchschneidet mit glänzendem Bug  
Die schäumenden, wogenden Berge,

Reforde zu schlagen in rasendem Flug,  
Dem Meer trotz die menschliche Stärke.

Das Schiff ist beladen mit Prunk und mit Pracht.  
Es jagen sich Festesgelage,  
Man tanzt und man zecht, und man spielt in die Nacht,  
Nach Gott und dem Tod keine Frage!

Wie duften die Blumen, wie funfelt der Wein  
Im Licht der elektrischen Flammen!  
Spielt weiter, Musiker, ihr Kellner schenkt ein!  
So jung kommt man nicht mehr zusammen.

Wie strömt doch von Farben und Goldblesten falt  
Der Luxusaal vornehmster Klasse;  
Das Geld hier fast keine Bedeutung mehr hat,  
Millionen fundieren die Kasse.

Die Herrschaften gehen sehr spät erst zur Ruh,  
Lodmüde vom vielen Vergnügen;  
Zum letztenmal schließt eure Augen nun zu,  
Im Traum noch umlächelt von Lügen.

Die See ist so ruhig, das Wetter so klar;  
Es kann gar kein Unglück geschehen;  
Droht nach auch die kalte, die weiße Gefahr,  
„Titanic“ kann nicht untergehen!

Ein Krach und ein Stoß. In den Stahlpanzerbauch  
Sich bohren die eisigen Zaden;  
Bald zischen die Kessel voll Dampf und voll Rauch,  
Die rauschenden Wogen sie packen!

Und stille steht nun diese schwimmende Welt,  
Es stoppen die Riesenmaschinen;  
Unisoni nun das Steuer der Steuermann stellt,  
Der Eisberg ist dicht neben ihnen.

Es machen die Herren ein schiefes Gesicht,  
Sie wollen nicht recht aus den Betten;  
Die Damen, sie ahnen das Schlimmste noch nicht  
Und machen noch lang Toiletten!

Wild streudelt ins Inn're der eisige Tod,  
Sin durch die geborstenen Wände!  
Die wenigsten ahnen die graufige Not  
Und zeigen noch lässige Hände.

Nur einer faßt bebend die ganze Gefahr:  
Der Herr Kapitän auf der Brücke;  
Und seine Befehle sind scharf und sind klar,  
Er weiß um des Schiffes Geschichte.

„Die Boote schnell klar und die Frauen voraus!  
Nur keine Unordnung gelitten!  
Dann rudert nur mutig auf Hoffnung hinaus,  
Beweist euch als Männer, als Priester!“

Es schwimmen die Frauen, die Kinder, die schrei'n,  
Schnell fertig sind hier die Matrosen;  
Es kann kein rührender Abschied mehr sein,  
Man wird in die Boote gestoßen.

Da flucht wie ein Bettler der Milhardär;  
Zus Boot seiner Frau möchte er steigen,  
Jedoch die Matrosen, die hören heut schwer,  
Ihm ihre Revolver vorzeigen.

Da winkt noch ein Jüngling mit zitternder Hand:  
„Fahr wohl, meine Braut, meine Liebe!“  
Dann springt er hoch über des Bootsdeckel Rand,  
Weiß auf spritzt das Wasser, das trübe.

„Lebt wohl meine Kinder, mein teures Weib!  
Was weint ihr? Bald seh'n wir uns wieder.  
Der Friede des Himmels zum Schutzge euch blieb!  
Sieh gnädig, o Gott, auf uns nieder.“

Und ab stößt das letzte errettende Boot.  
Matrosen, ist nichts mehr zu machen?  
Vorbei alle Hoffnung; ein schrecklicher Tod,  
Sperrt weit auf den gierigen Mägen.

Doch hört man vom sinkenden Schiff durch die Nacht,  
Nicht „Näher, mein Gott, zu Dir!“ klingen?  
Ihr Spieler kennt Den, Der dem Tod nahm die Macht,  
Dem Trost kann's allein noch gelingen.

Die Sehnsucht nach Gott wird die Seele nicht los,  
Sie ruht nur am Herzen der Allmacht.  
Gewaltig bricht sie aus verborgenem Schoß,  
Vom Tode umrauscht und der Ohnmacht.

Ein Notschrei verzweifelt die Nacht noch durchgellt,  
Verzweifelt aus tausenden Kehlen.  
Der Strudel verschlingt diese schimmernde Welt,  
Hinunter ins Dunkel, ihr Seelen!

Hinunter mit all diesem Reichtum, der Pracht!  
Wo! dreitausend Meter hinunter!  
Hinter, hinein in die ewige Nacht,  
Ins Reich ew'ger Rätsel und Wunder!

Die See ist so ruhig, das Wetter so klar,  
„Titanic“ ist untergegangen.  
Wie leuchtet das Weltmeer so schön, wunderbar,  
Gleichwie nach gestilltem Verlangen.

Das Luxusgeschiff ist nun ein riesiger Sarg,  
Ein Friedhof des Weltmeeres Spiegel;  
Das Grablied trägt weiter, bald schwach und bald stark,  
Des Sturmes gewaltiger Flügel.

Die Wellen, sie winden mit töfischem Mut,  
Schaumkränze den schwimmenden Leichen;  
Der Eisberg ragt weit aus der düstern Flut;  
Ein Grabdenkmal hier ohne gleichen.

Was sind doch die Werke der Menschen? Nur Tand,  
Ihr Troken und Prahlen im Fieber;  
Gott setzt ihre Grenze mit mächtiger Hand  
Und keiner kommt jemals darüber.

Gott haucht sie nur an, und schon

sind sie nicht mehr;  
Wo gibt es ein Halten hienieden?  
O Jesu, Du wandelst auch dort übers  
Meer,  
Der leuchtende, ewige Frieden!  
(Eingefandt v. Joh. Heinrichs)

Winton, Cal., den 7. März 1928

Will den werten Lesern der Rundschau einmal wieder unsere besten Grüße von Californien zuschicken. Ich hatte in letzter Zeit so viel zu tun, daß das Schreiben etwas hinten blieb. Habe ja in dem Leserkreis der Rundschau viele werten Bekannte und Freunde und dann ist es wohl schicklich, wenn man sich auch mal hören läßt. Ich las soeben den Bericht in der Rundschau über „Etwas von der Zukunft der letzten Zeit vor der Wiederkunft des Herrn.“ Unterschrift — Ein Rundschau-Leser. In dem Bericht wird darauf hingewiesen, wie man sich das Kommen des Herrn nach dem Worte auslegen sollte. Nun möchte ich sagen, daß wir alle ja schon vielfach Schrifterklärungen darüber angehört haben. Man ist damit so nahe an das Ereignis hinangerückt als möglich und doch wird uns wohl noch manches verhüllt bleiben. Wollte der Herr uns alle nur wacker erhalten, damit wir doch nicht von denen seien, die auch erkalten. Das steht mir manchmal vor der Seele. Oft nimmt sich der Zeitgeist ein Recht und kehrt mit dem Sodomisgeist in christliche Häuser und Kirchen. Ist man dann nicht noch oft still und läßt es gehen? Ich denke ferner, daß der Schreiber des Artikels hätte sollen seinen Namen unterschreiben, wenn er von so ernster Tatsache schreibt. Wenn man mal etwas anders denkt, als meistens gelehrt wird, wäre es wohl recht, sich klar hinstellen, wenn man schon öffentlich wird. Wo es aber nichts mit solchen Dingen zu tun hat, scheint mir es unschuldiger zu sein, wenn man den Namen mit etwas anderem ersetzt.

Die Rundschau ist uns stets ein werter Gast. Sie kommt hier Montag und oft Dienstag auf der R. R. an. Hat ja auch eine lange Reise zu machen.

Die Natur ist sehr lieblich mild. Die blühende Bäume duften, die Felder prangen im schönsten Grün, die Vögel singen, als ob sie uns manchmal sagen wollen „aber Mensch, Mensch, weißt du denn nicht, daß es Frühling ist?“ Es hört sich so was oft merkwürdig an.

Wir waren letzte Woche mit unsern Schaffter Gästen hier 25 Meilen Nord bei dem Staudamm. Wir gingen inmitten des Damms die 370 Fuß in die Höhe. Aber war das eine Lustreise! Es ist ein Riesenwerk, so ein Zementdamm. Er ist Eigentum unseres Countys.

Nun noch einen Gruß an Editor und die Arbeiter daselbst.

A. G. Sawatzky.

Rabbit Lake, Sask., 18. Febr. 1928  
Nordöstlich von R.—Battleford in Saskatchewan liegen d. Post Offices Masfair T. 46, R. 12; Mullingar T. 47, R. 12; Rabbit Lake T. 48, R. 13 und Glenbush T. 49, R. 14. In der Umgebung genannter Post

Offices haben eine Anzahl Mennoniten Immigranten seit 1926 auf C.P.R. Land angesiedelt. Das Land ist meistens buschreich und seine Bearbeitung erfordert einen ganzen Mann, besonders noch, wenn Zugkraft und Maschinerie der Widerstandsfähigkeit solches Landes nicht ganz entsprechen, was bei den meisten Ansiedlern der Fall ist. Denn es fehlt eben das Geld zur Anschaffung. Farmen, welche hier vor etwa 20 Jahren gegründet worden sind, beweisen, daß hier zu leben ist. Und das wollen auch wir Ansiedler. Wir haben auch hier auf neuer Scholle erkennen dürfen, daß auch hier der Ausspruch gilt: „Arbeit ist das Los auf Erden mit viel Sorgen und Beschwerden.“ und auch wieder: „Ehrliche Arbeit adelt den Menschen.“ Nach bestem Vermögen begannen wir 1926 unsere Furchen zu ziehen. Und trotz aller „buschigen Hindernisse“ und trotz aller „Steine des Anstoßens“ durften doch einige Acker während der Brechzeit gebrochen werden. Wir konnten jetzt auch in die Worte Schillers einstimmen: „Von der Stirne heiß, rinnen muß der Schweiß, soll das Werk den Meister loben: doch der Segen kommt von oben.“ Hoffnungsvoll durften wir 1927 unsere erste Aussaat bestellen. Während die Saat vielversprechend emporwuchs, wurde wieder mutig mehr Land gebrochen. Es war eine Pracht die erste Saat in stolzen Aehren blühen zu sehen! Ja, Hoffnung bis zum Grabe ist's, dran ich mich labe.

Doch — leider — so hoffnungsvoll die Saat im Frühling ward bestellt, so hoffnungslos stand man August vor dem verfrornen Feld. Und schmerz erfüllt fragten wir uns: „Herr, warum dies tiefe Beugen? Wie wird's werden mit all unsern Wirtschaftsangelegenheiten: Schulden, Kleidung, Brot, Saat?“ Doch heute dürfen wir tief beschämt ehrfurchtsvoll bekennen: der alte Gott lebt noch. Er sorgt. Er hat Wege und Mittel gefunden uns in ungeahnter Weise zu helfen durch Spenden und leihweise Unterstützung durch seine Handlanger, edelgesinnte Menschen, direkt oder indirekt. Da sind zu nennen: Die C.P.R. Verwaltung, die Menn. Board, Privatpersonen. Kleidung und Mehl, auch Obst durften so zutreffend um Weihnachten verteilt werden. Und in der zweiten Woche des Februar wurde auch noch eine Geldspende verteilt. Und in diesen Tagen laufen von der C.P.R. Verwaltung Order auf Saatgetreide ein. Von Herzen können wir mit dem Dichter Gellert singen: „Wie groß ist des Allmächt'gen Güte! Ist der ein Mensch, den sie nicht rührt? Der mit verhärtetem Gemüte den Dank ersticht, der ihm gebührt? Kein, seine Liebe zu erweisen, sei ewig meine größte Pflicht. Der Herr hat mein noch nie vergessen, vergaß, mein Herz, auch seiner nicht!“

Und Euch, die Ihr uns bekannt oder unbekannt, in irgend einer Weise etwas gesendet oder leihweise eine Unterstützung gewährt habt und dadurch unsern Mut und unsere Hoffnung gehoben. Euch sagen wir ein herzliches „Danke Schön!“ und

„Bergelt's Gott!“ — Gebe der Herr Gnade, Weisheit und Kraft, daß auch wir einmal Edles mit Edlem vergelten können, und möge er uns befähigen unserer neuen Heimat Bürger zu werden, die stets bestrebt sind für Land und Volk das Beste zu suchen und zu tun, laut Jer. 29, 7.

Im Namen der Ansiedler:  
P. G. Menert, Pr.  
C. C. Matthies.

#### Die Goldgräber.

Sie waren gegangen über das Meer,  
Nach Glück und Gold stand ihr Begehrt;  
Drei wilde Gefellen vom Wetter gebräunt  
Sie kannten sich wohl und waren sich freunt;  
Sie hatten gegraben Tag und Nacht  
Am Flusse die Grube, im Berg den Schacht;  
In Sonnengluten und Regengebraus  
Bei Durst und Hunger hielten sie aus  
Und endlich, endlich nach Monden voll Schweiß,  
Da sah'n aus der Tiefe sie winken den Preis,  
Da glüht es sie an durch das Dunkel so hold,  
Mit Blicken der Schlange, das feurige Gold.  
Sie brachen es los aus dem finstern Raum,  
Und als sie es sahen, sie huben es kaum,  
Und als sie es wogen, sie jauchzten zugleich!  
„Nun sind wir geborgen, nun sind wir reich!“  
Sie lachten und freischten mit jubelndem Schall,  
Sie tanzten im Kreis um das blanke Metall;  
Und hätte der Stolz nicht gezähmt ihr Gelüst,  
Sie hätten's mit brünstiger Lippe geküßt.  
Sprach Tan, der Jüngere: „Nun laßt uns ruhn!  
Zeit ist's, auf das Mühsal uns gütlich zu tun.  
Geh' Sam, und hol uns Speise und Wein,  
Ein lustiges Fest muß gefeiert sein!“  
Wie trunken schlendert Sam dahin,  
Zum Flecken hinab mit verzaubertem Sinn;  
Sein Haupt umnebelt, umschlichen ihn fast  
Gedanken, wie er sie nimmer gedacht.  
Die andern saßen am Bergeshang;  
Sie prüften das Erz und es blüht und es flamm.  
Sprach Willb, der Aelte: „Das Gold ist fein;  
Nur schade, daß wir es teilen zu drei'n.“  
„Du meinst?“ — „Ne nun, ich meine nur so.  
Zwei von dem des Schatzes besser froh —  
Doch wenn.“ — „Wenn was?“ —  
„Nun nehmen wir an,  
Sam wäre nicht da.“ — „Ja freilich, dann, dann.“ —  
Sie schwiegen lang, die Sonne glomm  
Und glüht um das Gold; da murmelte Tom:  
„Siehst du die Schlucht dort unten?“  
„Warum?“

„Ihr Schatten ist tief, und die Bäume sind stumm.“  
„Versteh' ich dich recht?“ — „Was fragst du noch viel,  
Wir dachten es beide und führen's ans Ziel.  
Ein tüchtiger Stoß und ein Grab im Gestein,  
So ist es getan, und wir teilen allein.“  
Sie schwiegen auf's neu. — Es verglüht der Tag,  
Wie Blut auf dem Golde das Spätrot lag;  
Da kam er zurück, ihr junger Genoss,  
Von bleicher Stirne der Schweiß ihm floß.  
„Nun her mit dem Korb und dem bauchigen Krug!“  
Und sie aßen und tranken mit tiefem Zug.  
„Sei lustig Bruder! Dein Wein ist stark,  
Er rollt wie Feuer durch Wein und Mark,  
Komm tu uns Bescheid!“ — „Ich trank schon vorher,  
Jetzt sind vom Schläfe die Augen mir schwer;  
Ich streck in's Geflüst mich.“ — „Nun gute Ruh!  
Und nimm diesen Stoß und den noch dazu!“  
Sie trafen ihn mit den Messern gut,  
Er schwankt und glitt in rauchendem Blut,  
Noch einmal hob er sein blaßes Gesicht  
— O Wort voller Schrecken! — Nun hört, was er spricht:  
„Wohl um das Gold erschluget ihr mich?  
Weh! Euch! Ihr seid verloren wie ich.  
Nuch ich, ich wollte den Schatz allein  
Und mischte euch tödliches Gift in den Wein!“

Am 24. Februar d. J. starb bei Port Roman, Ont., Prediger Diet. S. Dörksen an Herzschlag. Das Begräbnis fand Dienstag, am 28. Feb., statt. Die Beteiligung war eine rege.

Des Verstorbenen Herkunft ist Akeren am der Molotschna. Er ist geboren am 23. Feb. 1865 in Altonau. Bald darauf zogen seine Eltern nach Akeren, wo er seine Jugend verlebte. Am 16. Juni 1887 trat er mit Elisabeth Gooßen, Lindenau, in den Ehestand. 1892 zogen die Geschwister in die Krim, wo sie in den Dörfern Danilowka und Schöntal wohnten. 1915 zogen sie zurück nach der Molotschna, wo sie zuerst in Tiege und später in Tiegenhagen wohnten. 1926 wanderten sie mit vielen andern aus nach Canada, Ont., wo sie sich zuerst bei New-Samburg niederließen zuletzt aber nach Port Roman zogen. Der Bruder ist alt geworden 63 Jahre und etliche Stunden. Am Morgen seines Todestages fühlte er sich nicht wohl, kleidete sich jedoch an und legte sich im Ehebett auf ein Sopha nieder. Als seine Frau ein Wort Gottes zur Morgenandacht las, wiederholte er einen Teil davon, sagte „Amen“ und starb. Er hinterläßt seine trauernde Witwe Elisabeth Dörksen, eine Tochter, Frau Peter Görden, fünf Großkinder. J. P. Wiens.

**Die Mennonitische Rundschau**  
Herausgegeben von dem  
Rundschau Publ. House  
Winnipeg, Manitoba.  
Herman S. Neufeld,  
Direktor und Editor.  
Erscheint jeden Mittwoch.  
Abonnementspreis für das Jahr  
bei Vorauszahlung: \$1.25  
Für Süd-Amerika und Europa \$1.75  
Alle Korrespondenzen und Geschäfts-  
briefe richtet man an:  
Rundschau Publishing House  
672 Arlington St.  
Winnipeg, Man., Canada.  
Entered at Winnipeg P. O. as se-  
cond-class matter.

## Umschau

### Für Sonntagsschullehrer.

Der bekannte Evangelist, Dr. Torrey, hat Sonntagsschullektionen ausgearbeitet, die besonders tief in den biblischen Erkenntnisboden pflügen und köstliche Wahrheiten ans Tageslicht bringen. Denjenigen, die Torreys Bücher gelesen haben oder die ihn persönlich haben sprechen hören, sind die Erläuterungen von ganz besonderer Wichtigkeit. Der bekannte Evangelist steht auf dem Boden der fundamentalen biblischen Wahrheiten und merkt seinen Erläuterungen mit den vielen angeführten Parallelen folgt, wird bald in der Bibel zuhause sein. Diese Lektionen werden in unserem Monatsblatt „Christian Review“ im Englischen gedruckt. Wer der Sprache mächtig ist, sollte nicht versäumen, sich dieses Blatt vom Rundschau Publ. House zu verschreiben. Es erscheint monatlich in 24 Seiten und kostet nur \$1.00 das Jahr.

Judien Head, den 7. März 1928.

Ich erhielt unlängst einen Brief von einem russ. Freund aus Russland, der mir folgendes mitteilt: A. J. Schurbin befindet sich schon mehrere Monate in der Verbannung im südlichen Osten in einer kleinen Stadt, wo es keine Arbeit gibt, und wo es für einen Vegetarianer beinahe unmöglich ist, sich zu ernähren, weil die Kartoffeln 400 Werst auf Kamelen herbei geschafft werden müssen.

In Russland sei die Not wieder ziemlich groß, doch nicht so groß als in den Jahren 1921 und 1922. Man glaubt dort aber, daß die Zeit nahe ist, wo der russ. Bauer zu Befriedigung kommen wird und sich das Leben so einrichten wird, wie es für ihn gut sei.

Den 1. März hatten wir hier im Tale bei meinem Onkel Franz Kornelsen, eine Hochzeit. David Siemens von Odesa, heiratete meine Nichte Agatha Kornelsen.

Die Vorrede hielt Dr. Kröcker von Lobret und die Traurede hielt Dr. A. Siemens von Valgonie. Gäste waren erschienen aus Valgonie, Lobret und aus unserer Umgegend, so daß es ein recht schönes Fest war.

Den 6., 9. und 10. d. M. hat es geschneit, so daß wir jetzt die Aussicht haben, eine etwas bessere Schlittenbahn zu bekommen.

tenbahn zu bekommen.

P. Kornelsen.  
Der Bote wird gebeten zu kopieren.

### Ein Wunsch.

Da wir kinderlos sind, haben wir uns entschlossen eines anzunehmen, wissen aber nicht, wie es anzugehen, um eines zu erlangen. Unser Wunsch wäre, ein Knäblein, nicht älter als 6—7 Monaten, deutscher Abstammung, anzunehmen.

Und nun ist meine Bitte, ob Sie vielleicht solches in Erfahrung bringen könnten und es uns dann mitteilen, wofür wir Ihnen von Herzen dankbar sein werden. Die Nachricht sende man freundl. an den Editor. Rundschauleser.

### Eine Hilfe für Auswanderer.

Wer in Russland Geld hat und dasselbe nicht möglich ist herüber zu schicken, geben Sie solchen Vorschlag vor: wer in Russland Verwandte hat die gerne herüber kommen würden, aber nicht genug Mittel dazu haben, könnte ich für etliche Personen mein Geld in Russland leihweise vorstrecken, aber mit der Bedingung, daß sie mir das Geld hier in Kanada so schnell wie möglich zurückzahlen würden. Ich habe da gegenwärtig keinen Verwandten, der herüber kommen möchte, aber Sie wissen vielleicht Personen, die dieses Angebot annehmen würden.

Bitte, mir zu antworten.

Witwe Kath. Friesen.  
Hanley, Schelton Box 12, Sask.

### Coaldale, Alta.

Ich erhielt heute einen Brief von Johann und Marien Dück, Coaldale, Russland. Der Brief gehört aber nicht mir, wie ich aus dem Inhalt des Briefes ersehe.

Der Brief hatte folgende Adresse: Nord-Amerika, Borden, Sask., c.o. D. A. Dück für J. J. Dück.

Weil ich früher in Borden wohnte, schickte der Postmeister den Brief nach Coaldale. Der Name war sehr undeutlich geschrieben. Es kann daher auch G. G. oder auch S. S. Dück sein. Sobald der Eigentümer seine Adresse einfindet, sende ich ihm den Brief zu.

Joh. J. Dück.

### New Hamburg, Ont.

In No. 52 der Rundschau vom 28. Dezember v. J. fragt ein Leser an, ob jemand im Frühjahr nach Russland zu fahren gedenkt, der möchte sich bei der Rundschau melden. Könnte man nicht die Adresse desjenigen erfahren, der den Aufruf macht? Ich werde vielleicht müssen, um da Familienangelegenheiten zu ordnen, da man von hier aus in der Sache nichts machen kann. In Erwartung mit umgehender Post die gewünschte Adresse vom ungeannten Leser zu erfahren, oder besser einen Brief von ihm in der Angelegenheit.

Zeichnet sich

Julius Friesen.

### Berichtigung.

In dem Berichte von der Silberhochzeit in Crowfoot, Alta., in No. 6 der Rundschau soll es nicht Anton,

sondern Anton Löws heißen. Und dann haben Geschw. Corn Bärz nicht 3 Töchter, sondern nur 2.

Ich möchte gerne Bescheid haben über versiegelte Briefe, wenn solche von anderen geöffnet werden, was ist das Gesetz darüber?—Leser. Wer beantwortet es?

—Freitag, den 16. März, fuhr Dr. Benj. Ewert wieder auf etwa fünf Wochen von Daheim im Interesse der Reichsgottes Arbeit. Es ging wieder nach Wymark und benachbarte Orte. Gott befohlen.

—Dr. P. P. Epp und zwei weitere Begleiter sind auf dem Wege nach dem Peace River als Delegierte der Verghaler Gemeinde.

—Mein lieber Vater Hermann A. Neufeld folgte einem Rufe von Main Centre, Sask., um dort mit dem Wort zu dienen.

—Dr. A. B. Peters und der Editor weilten Sonntag, den 18. März, in Riverville, wo auch das Mahl des Herrn unterhalten wurde.

—Am 10. März, 8 Uhr abends nahm der Konzert-Abend in der großen bis auf den letzten Platz angefüllten Robertson Memorial Kirche in Winnipeg im Interesse des deutschen „Concordia“-Krankenhauses seinen Anfang, um die Vorarbeit einen großen Schritt der aktiven Arbeit näher zu bringen. Dr. A. B. Peters leitete die Feier mit Lied, Lesen und Hinweisung auf das eine, was uns allen Not tut, und das ist „Gnade“ und Gebet, ein. Dr. Joh. P. Klassen, Starbuck, wieder wies uns alle, anschließend an die Worte „Was Er euch sagt, das tut“, auf unsere so große Aufgaben hin, und zum Schluß richtete Dr. Benj. Ewert noch Worte der Aufmunterung an die Versammlung. Auch der deutsche Konsul, Herr Dr. Lorenz, richtete noch Worte der Anerkennung und der Aufmunterung an die Versammlung, die vom warmen Herzen aufgenommen wurden, denn sie kamen mit einem Piano-Trio, wie es hat viele Freunde sich erworben. Dr. Hausknecht, Riverville diente mit seinem Männerchor, deutsch und russisch, der Maple Leaf Chor, Winnipeg, wies uns „Auf die Höhe“, und machte uns aufmerksam auf „Menschenwürde“, wo hingegen ein Mädchenchor uns „Ein reines Herz“ zeigte und zuletzt mit einem „Geistlichen Abendlied“ diente. Dann dienten die Fräulein Emma und Amanda Ewert mit zwei Piano-Duetts u. mit ihrer Mutter, Schw. Benj. Ewert, zusammen mit einem Piano-Trio, wie es uns nur selten geboten wird. Fräulein Siebert, Dr. G. Sieberts Tochter, diente uns bei Piano-Begleitung mit drei Violin-Solos in einer meisterhaften Weise, die allgemeine Anerkennung fand. Dr. A. S. Neufeld, Vorsitzender des Concordia-Verbandes, trug zwei Gedichte vor über Dienen und das „Lied“ die in den Herzen aller einen Widerhall hervorriefen, und Fräulein Agathe Kröcker führte uns im Gedichte „den schönsten Dienst“ vor, dem wir alle voll beistimmen. Die Aufgabe der Zeitung war dem Editor geworden. Eine schöne Kollekte war uns eine weitere Bestätigung, daß wir alle gemeinsam die Aufgabe in An-

griff nehmen, die dem „Concordia-Verbande“ geworden. Des Herrn Segen wolle weiter auf der Arbeit ruhen, denn an Gottes Segen ist alles gelegen.

Missionsverlag von Prediger A. Göke, Warschau, Pulawska 37.

Bücher von Prediger A. Göke:

**Bibelstudien, Heft 1.** Gebete biblischer Männer und Frauen und Gottes Antworten darauf. 36 Seiten, kart. Nettopreis 35 grosh-7c. Auch in russischer Sprache zu haben.

„Ein dankenswertes Unterneimen, in kleinen Einzelheften den Inhalt der Bibel unter bestimmten Gesichtspunkten zu ordnen und dem Verständnis näher zu bringen, wie auch zum eigenen Schriftstudium anzuregen. Allen Liebhabern des Wortes Gottes, wie allen denen das Gebet etwas köstliches ist, sei das Buchlein aufs wärmste empfohlen.“  
„Der Missionsfreund.“

**Bibelstudien, Heft 2.** Männer und Frauen der Bibel im Lichte der heiligen Schrift. 78 Seiten, kart. Nettopreis 50 grosh-7 Cent. Auch in russischer Sprache zu haben.

„Dieses Heft zeigt uns Frauen und Männer der Bibel in ihrem Leben und Wirken. Unter ihnen finden wir Personen, die durch ihr Vorbild heute noch die Menschen wie mit magnetischen Kräften auf eine höhere Lebensstufe ziehen.“

„Freie Presse.“

**Bibelstudien, Heft 3.** Namen, Titel, Bezeichnungen, Vergleiche Charakter, sowie Tugenden und Eigenschaften des Dreieinigigen Gottes nach der heiligen Schrift. 128, Seiten kart. Nettopreis 1 Zloty-20 Cent.

„Mit anerkennenswerthem Fleiß sind hier alle Bibelstellen zusammengestellt, welche auf die betreffenden Titel der Schriften Bezug haben. Für Reichsgottesarbeiter und Schriftforscher überhaupt für jeden Bibellehrer ein nützliches Hilfsmittel.“

„Der Bräutigam.“

**Bibelstudien, Heft 4.** Biblischer Spiegel für jedermann. 270 Seiten, kart. 2 Zloty-40 Cent.

„In alphabetischer Ordnung sind alle in der Schrift vorkommenden Arten von Menschen nach ihren Ständen, Berufen, Ämtern, Altersklassen, körperlichen, seelischen und geistigen Zuständen, Charaktereigenschaften, Sünden und Tugenden aufgeführt. Nach der Art von Büchners Real- und Verballexikon werden zunächst kurze Erklärungen zu den Wörtern gegeben und dann die Bibelstellen. So findet jeder eine feine Zusammenstellung von Vorschriften, Verheißungen, Aufmunterungen und Warnungen für seinen Zustand. Das Buch ist auch eine reiche Fundgrube für biblischen Stoff und als Nachschlagewerk sehr zu empfehlen.“

„Wahrheitszeuge.“

**Die Himmelfahrt eines 6 jährigen Knaben.** 16 Seiten, kart. Nettopreis 25 grosh-5c.

**Taufe und Abendmahl.** Eine Abhandlung auf Grund biblischer und historischer Tatsachen. 174 Seiten, kart. Nettopreis 2 Zloty-40c.

„Ueber die Verordnung Christi (Taufe und Abendmahl) gibt uns der

chriftkundige Verfasser eine übersichtliche und gründliche Darstellung. Wer unvoreingenommen den fachlichen Ausführungen und den angegebenen zahlreichen Schriftstellen Gehör schenkt, der kann nicht anders, als aus innerstem Gewissen zustimmen. Wir empfehlen das handliche Buch unserer lieben Jugend aufs wärmste. Als praktische Kistkammer zu „dem einmal uns verordneten heiligen Kampf“. (Zuda 3).

„Zungenbrunnen.“

**Gott der Heilige Geist.** Seine Gaben und Sein Wirken. Eine Sammlung biblischer und geschichtlicher Zeugnisse. 309 Seiten, kart. 4 Bldg. 60 c.

„Ich habe mich an der klaren Erfassung und Darlegung der wesentlichen Stücke des gegenwärtig so aktuellen Themas, sehr erfreut und danke Gott für dasselbe. Prediger G. hat durch jahrelange Beobachtung der geistlichen Strömung innerhalb der christlichen Kreise, die in der Lehre und Praxis des Geistes Gottes gegenwärtige Selbstbezeugung besonders betonen, sich zu einer Klarheit an der Hand der heiligen Schrift mit Bezug auf den Heiligen Geist hindurchgerungen. Seine Darlegungen sind nicht das Produkt eines voreingenommenen, grübelnden Mannes, sondern das Ergebnis vieler Vergleiche dessen, was das Neue Testament mit Bezug auf den Geist Gottes sagt, mit dem, was davon in unseren Tagen im Kreise der Heiligen wirklich zu merken ist oder vermist wird. Ich kann dieses gute Buch allen Gläubigen herzlich empfehlen.“

„Worte und Geist.“

**„Köstlicher denn Gold und viel feines Gold.“** Material für etwa 1200 Bibelfunden, geb. 302 Seiten. 50c., Mark 2.10.

„Dieses Buch wird jedem Leser dazu dienen das Buch der Bücher lieb und wert zu machen und ihm die Augen für die ewigen Schätze öffnen, wenn er nach Jesu Weisung handeln wird: „Suchet in der Schrift.“

„Der Säemann“, Rumänien.

#### Wo soll das Krankenhaus hinkommen.

Da der „Concordia“ Verein sich die Initiative der Gründung eines christlichen Krankenhauses übernommen hat, so steht er sich vor die Frage gestellt: Wo soll das Krankenhaus hinkommen? In Betracht kommen wohl folgende Orte: Altona, Gretna, Steinbach, Winkler und Winnipeg. Jeder dieser Orte hat seine Vorteile und Nachteile und wenn wir uns auf Winnipeg entschlossen haben, so bedeutet das nicht, daß die anderen benannten Orte keiner derartigen Anstalt bedürfen.

Früher oder später werden auch in Altona oder Gretna, Steinbach und Winkler deutsche Pflegeanstalten hinkommen müssen, die werden aber nur einen lokalen Charakter tragen. Steinbach würde nicht interessiert sein Winkler zu unterstützen und umgekehrt. Von Winnipeg aus läßt sich aber leicht eine Abteilung in einem jener Orte zu organisieren.

Wir möchten, wenn möglich nicht nur einer lokalen Gruppe, sondern

den Deutschen in ganz Manitoba dienen und das können wir nur in Winnipeg. Die Eisenbahnen von allen Teilen Manitoba laufen gerade hier zusammen und es ist also der am leichtesten erreichbare Ort.

Es sind aber noch andere ebenso wichtige Ursachen, die zu einem Anfang in Winnipeg und nicht anderorts sprechen. Ueber 50% aller Ärzte von Manitoba sind auf diesem Fleck konzentriert und wenn es sich um einen verhängnisvollen Fall handelt, so bedarf der Kranke nicht nur einer sorgfältigen Pflege, sondern des Eingreifens seitens der Spezialisten. Eine Urinuntersuchung, Blutuntersuchung, ein X-Ray Bild und dergleichen Sachen können in der Provinz nur unvollständig ausgeführt werden. Einer der wichtigsten Punkte ist die Erziehung der Schwestern, die nach ganz gewissen Regeln gelehrt werden müssen, wenn die Schwestern berechtigt werden sollen zur Arbeit und das würde in keinem anderen Orte als in Winnipeg möglich zu machen gehen. Ein anderer Punkt ist die Möglichkeit, wenn wir erst bestehen, von der Stadt Unterstützung zu bekommen durch den Federated Budget und die Winnipeg Foundation. Diese Möglichkeiten fallen weg, wenn wir in der Provinz anfangen.

Schließlich kommen in letzter Zeit große Scharen Einwanderer aus Deutschland hier im Westen an, die alle durch Winnipeg passieren müssen. Viele davon würden zur Behandlung in das Deutsche Krankenhaus kommen. Daß in Winnipeg schon mehrere andere Krankenhäuser sind, schließt nicht die Notwendigkeit eines weiteren Krankenhauses aus.

Wir erkennen auch die Notwendigkeiten von kleinen Pflegeanstalten in den Ortschaften Steinbach, Winkler und Altona oder Gretna und hoffen, daß wir in nicht zu langer Zeit mithelfen können, dieselben dort zu begründen.

Die Verwaltung des Concordia Vereins.

#### Neueste Nachrichten

— Ein englischer Flieger mit einer Dame als Begleiterin haben wieder versucht, den Ozean zu überfliegen, um in Philadelphia zu landen. Sie haben ihre Ziel nicht erreicht.

— Byrd's Aeroplan für den Südpol ist fast fertiggestellt.

— Ein früherer Ticket-Sändler eines Theaters hat letzte Woche an der N. Yorker Börse in 4 Tagen durch Spekulation mit Radio-Aktion etwa 15 Millionen Dollar verdient.

— Ein Sperrdamm vor Los Angeles ist Nachts vom 13. auf den 14. März geborsten und über 300 haben in den Fluten ihr Leben verloren. Millionen Schaden wurde verursacht.

— Das Afghanische Königspar wurde in London vom König und der Königin empfangen.

— Eine kalte Welle ist über Europa gegangen. Zwei Flieger stürzten dabei ins Meer und ertranken.

— Das C. P. R.-Haupt sieht für West Canada das laufende Jahr als das erfolgreichste. Die Bau-Programme steigern sich dauernd.

— Das Tyrol-Fieber hat Oesterreich wieder ergriffen.

— Die Influenza wütet in Japan, bis 50 Tote werden täglich gemeldet.

— Die Bank von Paris hat gerichtliche Schritte unternommen, um die 5 Millionen Dollar russisches Gold in New York zu beschlagnehmen zur Deckung der Anleihe, die Rußland vor dem Kriege erhielt.

— Laut brieflicher Nachricht ist die Diakonissenanstalt „Morija“ in Halbstadt, Südrussland, in eine medizinische Schule mit sozialistischem Geist umgeändert. Eben diese Veränderung hat auch das Runtauer Krankenhaus erfahren, die Hauseltern Wills, die leitenden Ärzte und das leitende Personal entweder schon entlassen sind oder entlassen werden sollen. „Das Neue Dorf“, eine kommunistische Zeitung, schreibt: „Es muß mit eisernem Besen, wie in der Schule so auch im Krankenhause ausgekehrt werden, damit ein weiteres Gedeihen möglich ist. Die ganze Erziehung liegt in den Händen „barmherziger“ Schwestern, die mehr beten als arbeiten. Es wird alles im Namen der „heiligen Maria“, wie sie sagen „Morja“, gemacht.“

— In Sibirien ist eine bedeutende geistliche Erweckung entstanden. An einem Tage wurden in einem Bezirk 300 Personen getauft. Durch diese geistliche Neubelebung wurden der sibirischen Eisenbahn entlang 1500 Bethäuser gegründet. Unter den Bekehrten befinden sich viele Mohammedaner und Tataren. Die Führer in dieser bedeutenden religiösen Bewegung sind größtenteils Baptisten.

— In Petersburg wird jetzt die Isaakskathedrale in ein Museum verwandelt, um mit dieser größten Kathedrale Petersburgs dem Bedürfnis der Sowjetarbeiter nach Museen

zu entsprechen, wie es in dem Bericht heißt. Aber es hilft nichts das Christentum ist stärker. Mit Erbitterung berichtet die „Prawda“, daß sich überall im Volk Kirchenräte bilden, deren man schon 30.000 im Sowjetgebiet zählt. Noch mehr, die Arbeiter bauen sich selber Kirchen. 7000 Textilarbeiter der Fabrik „Kommunistische Avantgarde“ im Gouvernement Wladimir bauten eine solche aus eigenen Mitteln. Dasselbe taten die Arbeiter der Fabrik „Roter Oktober“ im Gouvernement Penza, obwohl dort nur 2000 Arbeiter beschäftigt sind.

— Boston. — Der Dampfer „Robert E. Lee“ geriet heute Abend gegen 8 Uhr am Mary Ann Rock, Manomet Point, Kap Cod, in einem heftigen Schneesturm auf ein Riff und schwebt in großer Gefahr.

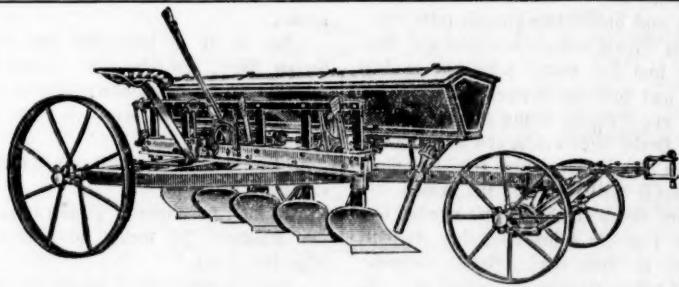
— Tokio. — Der Dampfer „Kurem Maru“, aus Vancouver, lief auf und sinkt heute vor Tokio. Daher Seegang verhinderte bisher die Rettung von Personen an Bord.

— Kansas City. — Mit der Erklärung, daß eine Strafe, die die 16jährige Lorene Jones am Sonntagabend von ihrer Mutter erhalten hatte, „ungebürlich hart“ gewesen sei, verurteilte heute Richter Fred R. White die Mutter des Mädchens zu einer Geldstrafe von \$100, oder entsprechende Haftstrafe.

Die Mutter, Frau Christine Woodzie, erklärte, die Strafe nicht bezahlen zu können, sie würde daher wohl ins Gefängnis sich begeben müssen.

Die Tochter war am Sonntag mehrere Stunden mit dem Auto der Familie fortgeblieben, das einen Gasolinverbrauch von 15 Gallonen anzeigte, und hatte ihre Mutter bei der Rückkehr angelogen, worauf, diese einen Kleiderbügel ergriff und die wohlverdiente Strafe erteilte.

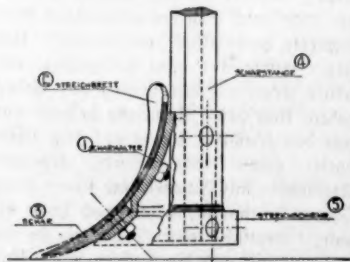
Daraufhin hatte es die Tochter für nötig befunden, ihre Mutter wegen Mißhandlung zu verklagen und wohnt seither bei ihrer Sonntagsschullehrerin, Frä. Zvez Madnaw.



#### Der neue Trillpflug „Arjie“

- 1) Strake solide Ausführung, den tiefsten Anforderungen entsprechend.
- 2) Geräumige Säfkasten, Apparate von unten.
- 3) Praktische Sebevorrichtung, alle Schaare tiefer und flacher zu stellen.
- 4) Sebevorrichtung am Furchenrad.
- 5) Schaare nach der Art der Schaare an den amerik. Pflügen, stark von der Schneide bis oben poliert, daher saubere Arbeit, leichter Gang.

Verlangen Sie ausführlichen Katalog



Bauart des Schaares.

Standard Moring & Sales Co.  
156 Princess Str., Winnipeg, Man.

## Aus dem Leserkreise

„Ujas.“

Es wohnte in Rußland im Ufimischen Gouvernement ein Baschkire mit Namen „Ujas.“ Viel Reichtum erhielt Ujas von seinem Vater nicht. Nachdem der Vater ihn verheiratet hatte, lebte der Vater noch ein Jahr und starb. Das Vermögen des Ujas bestand zu der Zeit aus sieben Stutten, zwei Kühen und zwanzig Schafen. Aber Ujas war ein guter Wirt und fing an vorwärts zu kommen. Von morgens bis abends arbeitete er mit seiner Frau, er stand das erste auf und legte sich das letzte hin, und mit jedem Jahre wurde er immer reicher. In solch einer Arbeit lebte Ujas 35 Jahre und erarbeitete sich ein großes Vermögen.

Ujas hatte schon zweihundert Pferde, hundert und fünfzig Kühe und tausend Schafe. Die Knechte hüteten die Herden des Ujas, und die Mägde molken die Stutten und Kühe und machten Kumes, Butter und Käse. Von allem hatte Ujas sehr viel, und in der Umgegend beneideten sie das Leben des Ujas. Die Leute sprachen: „Der Ujas ist ein glücklicher Mensch; von allem hat er viel, er braucht nicht zu sterben.“ Es mußten an viele gute Leute mit Ujas Bekanntschaft zu schließen. Und es kamen Gäste von weit. Und alle nahmen Ujas auf und gaben ihnen Speise und Trank. Wer da nicht kam, alle erhielten Kumes, Tee und Schafffleisch. Sogleich, wenn Gäste kamen, wurde ein Schaf geschlachtet, und wenn sehr viel kamen, wurde ein Pferd geschlachtet.

Kinder hatte Ujas zwei Söhne und eine Tochter. Die Söhne verheiratete Ujas und die Tochter gab er einem Mann zur Frau. Als Ujas noch arm war, arbeiteten die Söhne mit ihm und hüteten die Pferde und Schafe; aber als er reich wurde, fingen die Söhne an mutwillig zu werden, und der eine fing an zu trinken. Der älteste Sohn wurde bei einer Schlägerei erschlagen, und der andere bekam eine stolze Frau, und der Sohn fing an den Vater nicht zu gehorchen, und Ujas mußte ihm abteilen.

Als Ujas ihm abteilte, gab er ihm ein Haus und Vieh, und das Vermögen des Ujas wurde bedeutend kleiner. Nicht lange nach diesem kam eine Krankheit unter die Schafe und es starben viele. Als dann kam ein Hungerjahr, wo es kein Heu gab und im Winter frierte viel Vieh vor Hunger. Dann wurde ihm die beste Herde Pferde von den Kirgisen gestohlen und das Vermögen des Ujas wurde immer kleiner. Ujas fiel immer tiefer und tiefer und die Kräfte wurden weniger. Und als Ujas 70 Jahre alt war, mußte er schon seine Pelze, Teppiche, Sattel, Kiebitz (Zelte) verkaufen, und als dann auch noch das letzte Stück Vieh frierte, hatte Ujas gar nichts mehr. Und Ujas mußte auf seine alten Tage mit seiner Frau bei den Leuten auf Arbeit gehen. Und Ujas Vermögen bestand nur aus den Kleidern, die er auf dem Leibe hatte, einen Pelz, Mütze, ledernen Strümpfen mit Schuhen und seiner Frau Scham-Schemagin, welche auch schon alt war. Der abgeteilte Sohn zog in ein weites Land und die Tochter starb. Und um den Alten zu helfen war keiner da.

Es bemitleidete die Alten ihr Nachbar Muhamedschah. Selbst Muhamedschah war nicht reich auch nicht arm, er lebte akkurat und war ein guter Mensch. Er ge-

dachte an das Brot und Salz des Ujas und es jammerte ihn und er sprach zu Ujas:

„Komm zu mir, Ujas, mit deiner Frau und lebe bei mir. Im Sommer kannst du mir nach deinen Kräften auf dem Wassermelonensfeld arbeiten und im Winter das Vieh füttern und Scham-Schemagin kann die Stutten melken und Kumes machen. Ich werde euch beide das Essen und Kleider geben und wenn ihr was braucht, so sagt mir und ich gebe es euch.“ Ujas bedankte sich bei seinem Nachbar Muhamedschah und fing an mit seiner Frau bei ihm zu arbeiten. Am Anfang kam es ihnen schwer vor, doch mit der Zeit gewöhnten sie sich und die Alten fingen an nach Kräften zu arbeiten.

Für den Wirt waren solche Leute von Nutzen, denn die Alten waren selbst Wirte gewesen und wußten alle Ordnung, und waren nicht faul und arbeiteten nach Kräften; es war für Muhamedschah nur schwer anzusehen, wie solche hohe Leute auf solch niedrige Stufe gefallen seien.

Und es kam einmal vor, daß zu Muhamedschah von weit Gäste kamen, es kam auch der Mulla (Geistliche). Muhamedschah befahl Ujas einen Schmel zu fangen und zu schlachten. Ujas schlachtete einen Schmel, kochte ihn und schickte ihn den Gästen. Es aßen die Gäste Scham-melfleisch, tranken Tee und gingen dann über zum Kumes. Die Gäste saßen mit dem Wirt auf Daunenissen, auf Teppichen, tranken Kumes aus Schellen und erzählten, und Ujas ging seiner Arbeit nach und ging an der Tür vorüber. Es sah ihn Muhamedschah und sprach zu seinen Gästen:

„Sahst du den Alten, der an der Tür vorüber ging?“

„Ich sah ihn,“ sprach der Gast. „Und was ist an ihm Auffallendes?“

„An ihm ist das auffallend, daß er unser reichster Mann war, er heißt Ujas. Hast du nicht von ihm gehört?“

„Wie sollte ich nicht gehört haben,“ sprach der Gast, — „gesehen habe ich ihn nicht, aber sein Ruf war weit.“

„Und jetzt ist ihm gar nichts geblieben und er lebt bei mir als Knecht und seine Alte melkt die Stutten.“

Es wunderte sich der Gast, schnalzte mit der Zunge, drehte mit dem Kopfe und sprach:

„Ja, es ist zu sehen wie das Glück herum fliegt, wie ein Rad; einen hebt es in die Höhe, den andern läßt es herab. Was ist,“ sprach der Gast, „der Alte grämt sich wohl?“

„Wer weiß, er lebt still und friedsam, er arbeitet gut.“

Der Gast aber sprach: „Kann man mit ihm sprechen? Ich wollte ihn ausfragen über sein Leben.“

„Was ist, das geht!“ sprach der Wirt und rief aus dem Zelt: „Babaj (Großvater auf baschkirisch) komm trinke Kumes und rufe auch die Alte.“

Und es kam herein Ujas mit seiner Frau. Es begrüßte sich Ujas mit den Gästen und dem Wirt, betete ein Gebet und setzte sich auf den Knien neben der Tür und seine Frau ging hinter den Vorhang und setzte sich zur Wirtin.

Sie gaben Ujas eine Schale mit Kumes. Ujas verbeugte sich vor den Gästen und dem Wirt, trank etwas und stellte das Gefäß hin.

„Was ist, Großväterchen,“ sprach zu ihm der Gast, „es stimmt dich wohl sehr traurig, wenn du auf uns siehst und an

dein früheres Leben denkst; lebst du jetzt traurig?“

Ujas lächelte und sprach:

„Wenn ich zu dir spräche von Glück oder Unglück, so glaubst du es nicht, — frage lieber meine Alte. Sie ist eine Frau, was sie auf dem Herzen hat, hat sie auch auf der Zunge. Sie wird dir die ganze Wahrheit von diesem sagen.“

Und der Gast redete zu ihr hinter dem Vorhang: „Nun was ist Mütterchen, sage mal wie urteilst du über das frühere Glück und dem jetzigen traurigen Zustand?“

Und Scham Schemagin sprach von hinter dem Vorhang:

„Ich urteile so: ich lebte mit dem Alten fünfzig Jahre, — wir suchten das Glück und fanden es nicht; und es ist jetzt das zweite Jahr, daß wir nichts mehr haben und wir als Arbeiter dienen, und jetzt haben wir das richtige Glück gefunden und was anderes brauchen wir nicht.“

Es verwunderten sich die Gäste und auch der Wirt, welcher aufstand und den Vorhang zurück warf, damit die Alte zu sehen sei. Und die Alte stand da, legte die Hände ineinander und schaute lächelnd zu ihrem Alten und auch der Alte lächelte.

Die Alte sprach noch einmal:

„Ich spreche die Wahrheit und mache nicht Späß: ein halbes Jahrhundert suchten wir das Glück, und so lange wir reich waren, konnten wir es nicht finden; jetzt haben wir gar nichts — zu den Leuten sind wir auf Arbeit gegangen, — jetzt haben wir ein solches Glück gefunden, daß es nicht besser sein darf.“

„Ja, aber in was besteht denn euer Glück?“

„In Folgendem: Wir waren reich und ich hatte mit dem Alten nicht eine Stunde Ruhe; nicht zum Sprechen, nicht um an die Seele zu denken, nicht um zu Gott zu beten. Wie viel Sorgen hatten wir. Da kamen Gäste zu uns, — Sorge, womit wir sie bewirten würden, was wir ihnen schenken würden, damit sie uns nicht verleumbeten. Dann mußten wir zu Gast fahren, nach den Knechten sehen, die aber wollten sich erholen und schöner essen, und wir mußten sehen, daß das Unfrige nicht verloren ging, wir mußten sehen, daß der Wolf uns nicht die Füllen oder Kälber zerreißen, daß die Diebe uns die Pferde weg stehlen möchten. Du legst dich schlafen, — du kannst nicht schlafen: wenn nur die Schafe die Lämmer nicht erdrücken. Du siehst auf und gehst des Nachts sehen; wenn du dich abends beruhigt hast, so kommen wieder andere Sorgen, wie du das Futter zum Winter bereiten wirst. Und das ist noch wenig, ich und der Alte hatten wenig Einigkeit. Er spricht, so müssen wir es machen, und ich sprach so, und wir fingen an zu zanken, — wir sündigten. So lebten wir aus einer Sorge in die andere, aus einer Sünde in die andere und wir sahen kein glückliches Leben.“

„Nun aber jetzt?“

„Jetzt stehe ich auf mit dem Alten, sprechen zu einander in Liebe und Eintracht, zu zanken haben wir nicht um was, zu sorgen auch nicht, — wir haben nur die eine Sorge, um dem Wirt zu dienen. Wir arbeiten nach Kräften, wir arbeiten mit Lust, so daß der Wirt nicht Schaden habe, sondern Gewinn. Wenn wir kommen, so gibt es Mittag, es gibt Abendbrot, es gibt Kumes. Es ist kalt — Mist haben wir zum aufwärmen,

auch haben wir Pelze. Auch haben wir Zeit zu einander zu sprechen, über die Seele nachzudenken und zu Gott zu beten. Fünfzig Jahre haben wir das Glück gesucht, aber jetzt nur gefunden.“

Die Gäste lachten.

Aber Ujas sprach: „Nacht nicht, Brüder, diese Sache ist kein Späß, dies ist ein menschliches Leben. Und ich war mit der Alten töricht und weinten früher, daß wir den Reichtum verloren hatten, aber jetzt hat uns Gott die Wahrheit gezeigt, und wir tun es nicht zu unserer Befriedigung, sondern wir verkündigen es euch zu eurem Wohle.“

Und der Mulla sprach:

„Dieses ist eine kluge Rede und Ujas hat die reine Wahrheit gesagt, so ist auch in den Schriften geschrieben.“

Und die Gäste hörten auf zu lachen und dachten nach. — — —

— — — Und wie geht es uns in dieser Hinsicht, die wir auch alles verloren haben? Haben wir jetzt auch schon das wahre Glück gefunden? —

Eingefandt von P. P. Kornelsen.

Narrow, B. C.

Wir haben unsern Wohnort verlegt, und zwar von Waldheim, Sask., nach Narrow, B. C. Wir sind hier schon über 55 Seelen, richten uns für die kurze Zeit unsres Lebens heimlich ein.

Jacob G. Epp.

Heinrich Jac. Dief, früher Bineland, Ont., Box 213, teilt mit, daß seine Adresse jetzt Leamington, Ont. ist.

Drake, Sask.

Wir kamen anno 1926 von Rußland, fuhren den 17. August von Olgafeld los, und kamen ohne Aufenthalt bis England, und da gab's ein Trennen, da mußten wir vier Geschwister zurück bleiben, wegen erkälten Augen. Wir sind da sechs Monate in Atlantik Park gewesen. Am 16. März kamen hier in Drake an; die Eltern wohnten in der Stadt bis wir her kamen, jetzt haben wir uns eine Farm übernommen mit sechs Viertel. Wir und Papas 2 Brüder wohnen jeder in einem Hause, außer eine Schwester dient. Gerhard Neufelds warten noch immer auf ihren Peter, der noch in Rußland ist. — Wir hatten eine ganz gute Ernte, dem Herrn sei Dank. Als wir hier kauften, waren hier nur zwei Armer Mennoniten, jetzt sind wir hier schon zehn Familien Mennoniten im Osten. Wir wohnen 4½ Meilen von der Stadt.

Noch einen Gruß an alle, die sich meiner erinnern.

Agata J. Neufeld.

Glensburgh, Sask.

Da ich immer wieder Briefe erhalte mit verschiedenen Fragen, so möchte ich noch einmal diese Gegen schildern und auf die wichtigsten Fragen antworten.

Wie es allgemein bekannt dürfte sein nach den früheren Berichten, so haben wir hier C. P. R. Land gekauft und nicht Heimstätten aufgenommen, denn letztere sind nicht mehr zu haben in unserer Gegend. Die Bedingungen wie wir das Land gekauft haben, ist bei der Siedlungsbehörde in Saskatoon zu erfahren. Wohl niemand wird günstiger gekauft haben, wie wir es von der C. P. R. gekauft haben, denn die ersten 4 Jahren brauchen wir nichts zahlen, weder Zinsen noch am Stamm, bloß die Taxe, dann zahlen wir nach 4 Jahren 7% jährlich und damit ist

das Land in 30 Jahren ausgezehrt. Näheres darüber bei der Siedlungsbehörde. Ob das Land steinig ist? — Sehr verschieden ist das Land, leider zu viel Steine nach unserm Wesen, stellenweise auch wenig, aber ich habe schon oft hören sagen, „wo Steine, da Brot.“

Möchte noch berichten, daß leider das C.P.M. Land in unserer Gegend somer alles vergriffen ist und wer solches noch wünscht, fordere sich den Plan von der Siedlungsbehörde. Die Wasserfrage ist auch verschieden, in den meisten Fällen bekommt man mit 40 bis 60 Fuß tief Wasser. Das Land ist nicht buschfrei. Ernte haben wir noch keine gehabt, da sie uns verfroren, aber bei unserm Nachbar, wo der Frost nicht solche Wirkung hatte, da schon mehr Busch ausgerodet, haben von 35—40 letzten Sommer erhalten.

Alles Beste wünschend

H. R. Kröter.

Ein Brief an alle meine Freunde nach und fern, besonders in Mexiko. Da ich keine Antwort bekomme, so will ich es mal durch die Rundschau probieren. Zuvor ein Gruß von Herzen sei Euch allen geschrieben.

Seitdem ich noch die Agentenschaft übernommen habe, so liebe ich besonders das schöne Wetter, weil ich es alles überlaufen muß, aber es belohnt sich gut. Ich habe vielerlei Pflanzen und Obstbäume, Nierbäume und allerlei Blumen. Wenn es so weiter geht, wollen wir uns auch einen Obsthof anpflanzen, denn die Frucht ist eine sehr gesunde Speise.

In der Heiligen Schrift finde ich besonders, daß der Mensch sein Leben bewahren soll und kann. Dieses tut der Trunkenbold nicht, er verbrennt seinen Magen mit Gewalt und kürzt sein Leben selber. Wieviel Menschen lassen ihr Leben durch das starke Gift. Das schöne, gesunde Blut wird gemischt mit Gift, so daß der ganze Körper erkrankt und dann fängt er noch an zu rauchen. Der Rauch benimmt dem Verstand seine Klarheit.

Seid Ihr da im Süden noch alle gesund? Weshalb schreibt Ihr garnicht, Mutter, Brüder, Schwestern und Schwager?

Grüßend

John B. Dyk.

#### Drake, Sask.

Wir haben vor einigen Monaten durch die Gnade Gottes wieder den Geburtstag unseres lieben Heilandes Jesu Christi feiern dürfen. Ihm sei Lob und Dank und Ehre dafür.

Ich möchte noch einen Gedanken über die Geburt unseres Heilandes Jesu Christi erwähnen. Es wurde einmal in der Rundschau erwähnt, daß es nicht bewiesen werden kann, daß unser Heiland im Stall geboren ist. Das kann er wohl nicht, aber weil er in einer Krippe gelegt wurde, deswegen habe ich immer geglaubt, daß er im Stall geboren war und das war mir immer sehr wichtig, erstens weil das schön zusammen paßt mit dem, was es heißt, er nahm Knechtsgehalt an. Wir aus Rußland her wissen ja, wie rein die Ställe dort gehalten wurden und da ein Bett im Stall war, da schliefen die Knechte und zweitens habe ich manchmal gedacht, wer weiß wie viele Stunden im Stall geschlafen. Er mußte sich so erniedrigen, um der Menschheit von dem tiefsten Fall zu helfen. Für mich tut es an der Schönheit und Herrlichkeit meines Heilandes keinen Abbruch, daß er im

Stall geboren ist, vielmehr wie ein Dichter sagt, „Wo du am verhöhnsten, bist du mir am schönsten.“

In aufrichtiger Liebe von

Frau F. E. Nidel.

Gerhard Massen, Reesor, Ont., teilt mit, daß sie ihre Farm bei Davidson, Sask., verlassen haben und nach Reesor, Ont., via Cochrane, übergesiedelt sind.

#### Ruthven, Ont.

Bitte bekannt zu machen daß wir unsern Wohnsitz von Dominion City, Man., nach Ruthven, Ontario, verlegt haben. Alle Freunde und Bekannten hüben und drüben möchten sich dieses merken.

Heinrich Koop.

Daniel Reichbör änderte seine Adresse von Whymark, Sask., nach McMahon, Sask.

#### McMahon, Sask.

Da von unserm Orte nie oder wenigstens höchst selten ein Bericht in der werten Rundschau erscheint und in letzter Zeit doch manches Erfreuliche zu berichten ist, so will ich mal dem werten Blatte einige Zeilen mit auf den Weg geben. Schon seit dem Frühjahr vorigen Jahres besteht hier bei McMahon eine Gemeinde der Mennoniten Brüdergemeinde, die sich durch Zuzug der Geschwister von verschiedenen Stationen, die sich hier käuflich Land erworben hatten, entstanden ist, und 3. J. schon 23 Mitglieder zählt. Dem geistlichen Leben fehlte es aber eine lange Zeit an der wirklichen geistlichen Wärme, und wie sich die Erde nach anhaltender Dürre nach Regen sehnt, so schauten die ersten Kinder Gottes nach einem erquickenden, geistlichen Segen aus. Doch alle Arbeit schien vergeblich zu sein, und die Jugend wirkte nicht selten durch ihre Unaufmerksamkeit, Plaudern und Lachen störend auf die Versammlung ein. Schreiber dieser Zeilen hat bei der Verkündigung des Wortes unter solchen Umständen oft geäußert und mit Mose gesagt: „Herr, sende wen Du willst, nur nicht mich!“ Doch mußte er dann sich doch immer mit dem Apostel Paulus fügen: „Tue ich's aber ungerne, so ist's mir doch befohlen.“ Ich sage dieses zu dem Zwecke, um den werten Lesern zu zeigen, was die Gnade Gottes auch noch in unseren Tagen wirkt. Vom 23.—25. Januar d. J. weilte Br. C. R. Siebert von Winnipeg in Begleitung des Br. Fr. Janzen, Herbert, in unserer Mitte, um uns das teure Evangelium zu verkündigen. Es waren gesegnete Stunden und der Herr bekannte sich zu seinem Worte. Obzwar es auch in den Tagen noch zu keinen Bekehrungen kommen konnte, so merkte man doch, daß der Geist Gottes wirksam unter der Jugend sei. Dem lieben Br. W., Lehrer zu R., lagen die jugendlichen Seelen seiner älteren Schüler, von denen einige von 14—18 Jahren zählen, besonders am Herzen, und er hat sie wiederholt auch öffentlich vor dem Thron der Gnade gebracht. Da eines Morgens, getrieben von dem Verlangen seine Schüler zu Jesu zu führen, konnte er nicht anders als mal persönlich zu ihnen von der Bekehrung zu sprechen. Wie groß war nun die Freude als es in den Pausen nicht Spiel-, sondern Gebetsstunden gab, und in kurzer Zeit kamen 8 Seelen zum Glauben. Und wir müssen heute in die Worte des Dichters einstimmen:

ters einstimmen:

Wenn Gottes Winde wehen  
Vom Thron der Herrlichkeit  
Und durch die Lande gehen,  
Dann ist es sel'ge Zeit;  
Wenn Scharen armer Sünder,  
Entflich'n der ew'gen Glut,  
Dann jauchzen Gottes Kinder  
Hoch auf mit gutem Mut!

Ganz anders ist es jetzt in der Versammlung geworden, statt zu stören, lauschen sie jetzt aufmerksam auf jedes verkündete Wort. Unser Wunsch ist, sie möchten so begierig nach der vernünftigen Lautern Milch bleiben.

Der Gesundheitszustand ist im allgemeinen ein befriedigender, doch ist stellenweise die Galskrankheit „Rumps“ in den Familien, so auch in unserer Familie. Möchten mit diesem noch besonders alle unsere Freunde aus Rußland „Borsenkowo“, herzlich grüßen und sie an uns erinnern. Bitte merkt Euch unsere Adresse und laßt mal was von Euch hören! Wo haben sich die gewesenen Schöndörfer alle niedergelassen?

Noch einen herzlichen Gruß an den Editor und alle Leser der Rundschau.

E. Penner.

Wir möchten gerne mal was hören von Witwe Anna S. Siebert von Rußland, Gnadenfeld, sind mit uns zusammen gezogen. Meine Mama wohnt in Steinbach, Man. Mariechen und Nella und ich arbeiten in Winnipeg. Es geht noch immer gut. Es sind viele Rußländer Mädchen die bei Schw. Anna Thiezen zusammen kommen auf 608 Mountain Ave., in Winnipeg. Ja wiederum hat der Heiland unser Gebet erhört. Er hat die liebe Schwester Tina mit ihrem kleinen Mariechen hergeführt. O war das eine große Freude. Ihr lieber Mann war schon in Rußland gestorben. Nun sind wir Geschwister alle hier.

Herzlich grüßend

Margaret Nidel.

#### Gretina, Man.

Wir lesen die Rundschau gerne, denn es ist ein lieber Gast, wenn man von Freunden und Bekannten etwas zu hören bekommt. Ich wünsche auch allen Lesern Gottes reichen Segen. Der Gesundheitszustand ist befriedigend, außer Br. Peter Williams ist leidend, er muß sitzen; er kann nicht gehen, er muß auf dem Fahrstuhl gefahren werden, aber mit Gottes Gnade kann er sein Leiden tragen. Der Herr möchte ihm auch fernerhin Geduld schenken.

In Liebe grüßt Dich Dein Bruder im Herrn

B. B. Thiezen.

#### Blum Coulee, Man.

Gesund sind wir noch so leidlich und sehnen uns schon nach dem Frühjahr, meine Frau fragte nach dem Lied „Auf Gottes Welt ist's schön.“ Wir haben dasselbe in einem Briefe erhalten und in der Rundschau haben wir es auch gelesen. Wir sagen herzlichen Dank dafür.

Gruß an alle die sich unserer erinnern.

Heinrich u. Maria Dyk.

#### Moose Jaw, Sask.

Schon seit mehreren Wochen haben wir hier recht gelindes Wetter. Der Schnee schmilzt von Tag zu Tag mehr zusammen. Sollte es schon so weggehen damit bis zu'n Frühling? Es wäre uns erwünscht, ob aber den Kohlenhändlern, das ist eine andere Frage.

Von manchen Orten hört man, daß sich da und dort ein Häuflein Mennoniten befindet. Von Moose Jaw hört man nichts. Und dennoch ist auch hier ein Häuflein davon wenn auch nur klein und von weit und breit zusammengewürfelt. Manche, die der Kampf ums Dasein hierher verschlagen hat, anstatt daheim im Familien- und Bekanntenkreise zu sein. Prediger C. Peters hat es aber gehört. Er kennt die Bedürfnisse von armen Menschenkindern und demgemäß richtet er seinen Reiseplan auf den Rundfahrten ein. Es ist ihm auch nicht zu viel, manche Nachtruhe zu opfern um seinen Mitmenschen zu dienen. Am 10. Februar abends hielt Prediger Peters hier einen Gottesdienst. Er sprach über Apostelgesch. 12. Wir wurden gesegnet und wünschen, daß er bald wiederkommen möchte, was er auch versprach, wenn möglich jeden Monat tun zu wollen. Als Versammlungslokal diente uns die Wohnung von P. Panzkras, und wir wurden auch freundlich eingeladen wieder zu kommen.

D. Gübert.

#### Petrovka, Orenb. Gouv.

Geliebte Freunde in Canada! — Der Weg zu Euch zu kommen ist uns versperrt und unsere wirtschaftliche Lage nicht die beste. Wir hatten alles veraußert und das Geld in einen Ko-operative gegeben, welcher bankrott machte, so daß wir nicht wissen, wann und wieviel wir zurückbekommen werden. Infolge dessen haben wir auch kein eigenes Heim, doch wir hoffen zu Gott, daß Er zu seiner Zeit uns auch seinen Willen offenbaren wird und uns wieder ein Heim geben. Wir grüßen Euch alle, werte Freunde, und wünschen Euch Gottes Gnade, Liebe und Frieden, daß Er Euch möge begleiten auf Eurer Lebensreise. Wir sind gesund, Gott sei Dank für seine Gnade.

Jakob Petkau No. 9 und Jakob Siemens No. 9 sind gestorben, sonst ist es noch so ziemlich beim Alten. Wir wohnen gegenwärtig in No. 2 bei Jaak Löwen. Die Liebe treibt mich, Euch noch ein paar Zeilen aufzulegen zu lassen, welche Euch mein Innerstes zeigen und Euch zugleich als Trostorte dienen mögen.

Gläubig will ich Gott vertrauen, Ob's auch dunkel um mich her; Will auf seine Hilfe bauen, Wenn's dem Herzen bang und schwer. Gott verläßt die Seinen nicht, Dies ist meine Zuversicht.

Auf Gott will ich mich verlassen Will auf seine Gnade bau'n, Kann auch mein Verstand's nicht fassen, Stille will ich Ihm vertrauen. Gott der Allmacht, Gnad' und Treu, Steht mir Armen immer bei.

Raubt man mir auch alle Güter, Hab' ich nirgends mehr ein Heim, Ist und bleibt Er doch mein Hüter Und mein Helfer Er allein. Bin ich nur in Seiner Hut, Hab ich's hier und ewig gut.

Geislig will ich immer halten, Das Vertrauen auf den Herrn, Still mich beugen Seinem Walten, Hilft Er doch den Seinen gern. Er ist nahe alle Zeit Und zum Helfen stets bereit.

Gott vertrauen bringet Segen, Uebt uns täglich in Geduld; Auf verborg'nen Erdenwegen, Sät uns seine Gnad' und Guld. Herr, mach mein Vertrauen fest, Daß es nimmer von Dir läßt.

Jf. und A. Löwen.

## Erzählung

Auch ein Feld.

— von: —  
Charlotte Geng.

(Fortsetzung.)

„Aber dann wird er wohl ein Heiliger,“ sagte Frau Leitner schnell, die als echte Mutter ihren Sohn vertrat. „Um, er soll lieber zuerst ein Mann werden!“ meinte der Oberst trocken.

Fritz trug seine Not geduldig für sich den ganzen Tag. Er hatte das Gefühl, als ob es nicht recht wäre, mit Helene darüber zu sprechen; denn sie schien so vollkommen fröhlich und glücklich zu sein; er wollte sie nicht auch noch unglücklich machen. Aber als die Nacht kam und er allein in seinem Bettchen lag, da wachte sein Gewissen wieder auf und wollte sich nicht zum Stillschweigen bringen lassen. Diesmal wagte er gar nicht, sein Lied zu singen, denn Jesus war doch sicher böse über ihn. Wie sollte er da schützend die Arbeit über ihm halten?

Da fiel ihm ein, was seine Mutter ihm einmal vor langer Zeit gesagt hatte: Auch wenn ein Junge unrecht getan hat, sollte er sich nicht fürchten, zu seinem Vater zu gehen und ihm alles zu sagen; und er wußte ja ganz genau, daß er unrecht getan hatte. Es wäre ihm in seiner Not eine wirkliche Erleichterung gewesen, wenn er direkt zu seinem Vater gehen und ihm alles sagen könnte. Aber er konnte doch nicht allein gehen, Helene mußte mit. Es wäre ja schlecht von ihm, wenn er sie anklagen wollte. Das einzige wäre, sie käme mit. Bei diesem Gedanken wurde ihm auf einmal leicht ums Herz. Unmöglich, so dachte er, wird sie heute Nacht schlafen; sie liegt gewiß auch wach und denkt an die Exempel.

Es war eine wunderbare Mondscheinacht, und der Mond schien hell auf Helenes rosiges Gesicht, als Fritz in ihr Zimmer kam. Aber Helene hatte die Augen zu und schlief fest. Er mußte sie ein paarmal schütteln. „Bitte, Helene, so wach doch auf, ich muß dir doch etwas sagen!“

„Was ist denn los?“ fragte sie endlich schläfrig und wollte sich gleich auf die andere Seite legen.

„Du mußt mitkommen, ich kann es nicht mehr aushalten, wirklich nicht,“ sagte er verzweifelt. „Ich will zu Vater gehen und es ihm sagen.“

„Gast du Zahnschmerzen?“ fragte Helene, die endlich wach wurde und sich im Bett aufsetzte.

„Nein, nein, du weißt doch, die Exempel. Es war sehr schlecht von uns, es war eigentlich eine Lüge. Komm doch gleich mit mir, wir wollen es Vater sagen.“

„Geh in dein Bett!“ sagte Helene ungeduldig, „es braucht niemand zu wissen. Du hast ja die Aufgaben für mich gemacht; kann ich sie vielleicht noch mal machen? Wir brauchen es ja nicht wieder zu tun.“

„Gast du dein Gebet gesagt?“ fragte jetzt Fritz feierlich.

„Natürlich hab' ich!“ antwortete Helene.

„Dann hast du es dem lieben Gott gesagt wegen der Exempel?“ meinte

te Fritz erleichtert.

„Nein, ich hab's nicht, ich hab's niemand gesagt. Zu was auch? Geh ins Bett; Ranni wird gleich kommen und wird böse sein, wenn sie dich hier findet.“

Es hatte keinen Zweck mit ihr weiter zu reden; sie drehte sich zur Seite und schlief wieder ein. Fritz kroch zitternd wieder in sein Bett zurück. Er schlief unruhig die ganze Nacht, und am anderen Morgen lag es wie ein Alptrud auf ihm.

„Ihre kleine Schülerin hat sich gestern merkwürdig schnell besonnen,“ sagte der Oberst, als Fräulein Klausenburg ankam. „Sie hat schließlich die Exempel ganz gut gemacht. Ich sagte ihr, sie sollte sie auf der Tafel stehen lassen, damit Sie sie nachsehen können.“

Fräulein Klausenburg freute sich über Helenes Fleiß und ging ins Schulzimmer.

„Sole deine Tafel, Helene!“ sagte sie. „Dein Vater sagt mir eben, du hättest doch ganz gut gerechnet.“

Helene gehorchte widerwillig; es wäre ihr lieber gewesen, niemand hätte mehr von den Exempeln gesprochen.

Fräulein Klausenburg nahm die Tafel, sah sie ein-, zweimal an und sagte dann ruhig zu Helene: „Helene, die Zahlen hier hast du nicht geschrieben, die sind viel kleiner und zierlicher, als du sie machst; das hat Fritz geschrieben.“

Wenn ein Blick vor ihren Augen eingeschlagen hätte, Helene hätte nicht erschrockener aussehen können. Ihr Unrecht war an den Tag gekommen, da half kein Zeugnissen mehr. Keins der Kinder sagte ein Wort.

„Soll eure Bücher!“ fuhr die Lehrerin fort. „Es ist nicht meine Sache, euch zu bestrafen, euer Vater wird das tun.“

Zum ersten Male stand Helenes Junge den ganzen Morgen still. Als die Stunden zu Ende waren, nahm Fräulein Klausenburg die Kinder an der Hand, ging mit ihnen zum Zimmer ihres Vaters und klopfte an die Tür.

Helene hatte im stillen gehofft, ihr Vater würde vielleicht ausgegangen sein. Lieber alles aushalten, als ihrem Vater ihr Unrecht bekennen müssen und hören, wie ärgerlich er werden würde. Nie, nie in ihrem Leben wollte sie wieder lügen oder betrügen, wenn sie nur dies eine Mal ihrer Strafe entgehen könnte. Aber die Hoffnung war vergeblich; denn sie hörte ihres Vaters frische Stimme laut „Herein!“ rufen.

„Die Kinder haben Ihnen etwas zu sagen,“ sagte Fräulein Klausenburg und verließ ohne ein weiteres Wort der Erklärung das Zimmer; und die Zwillinge standen allein und sehr schuldbehaftet vor ihrem Vater.

### 4. Kapitel

#### Der schwachsinrige Wille.

Oberst von Leitner sah von seinem Schreibtisch auf und moß die Kinder mit kritischem Blick. „Was habt ihr mir zu erzählen? Nichts Anaeneches, scheint mir; wenigstens seht ihr mir danach aus.“

Helene stieß Fritz an. „Sag du es!“ sagte sie.

„Wir — wir haben eine Lüge getan, und wir hätten es dir gestern sagen sollen,“ sagte Fritz zögernd

und sah mit flehendem Blick zu seinem Vater auf.

„Gefan?“ sagte der Oberst erstaunt, „eine Lüge getan? Was meint ihr damit?“

„Wir haben keine Lüge gesagt, wir haben sie getan.“

„Fräulein Klausenburg hat es herausgefunden. Es waren die Exempel,“ sagte Helene, die allmählich ihre Zunge wiederfand.

„Was! Soll das heißen, daß ihr nur gewartet habt, bis ich euch den Rücken gekehrt, und dann habt ihr das Buch genommen und habt abgeschrieben?“ fragte der Oberst.

„Nein, er hat sie für mich gemacht,“ sagte Helene und zeigte auf Fritz, der mit gesenktem Kopf da stand.

„Gast du nicht gewußt, daß das Betrug war?“ fragte der Oberst.

„Doch, Vater,“ sagte Fritz leise.

„Und wenn Fräulein Klausenburg es nicht herausgefunden hätte, dann hätten Vater und Mutter nie etwas davon erfahren? Glaubst du denn, du kannst den lieben Gott auch betrügen? Gast du nicht daran gedacht, daß Gottes Auge die ganze Zeit auf dir ruhte?“

Fritz gab keine Antwort, sondern sah nur mit flehendem Blick Helene an. Gewiß würde sie jetzt alles erzählen. Aber Helene sah zu Boden und machte keine Miene, ihrem Bruder zu Hilfe zu kommen.

„Natürlich war Helene die Schuldigere, weil sie die Hilfe annahm, und du wolltest ihr nur aus Gutmütigkeit helfen,“ sagte nun der Oberst. „Aber es war doch unrecht. Wenn ihr wenigstens noch tapfer genug gewesen wäret, es selbst einzugehen, dann hätte ich euch dies erste Mal noch verziehen, aber so muß ich euch bestrafen. Eine Woche lang darfst keiner von euch auf dem Poney reiten, und du, Helene, gehst während dieser Zeit eine Stunde früher zu Bett!“

Für Helene war diese Strafe fast so schwer als für einen Erwachsenen eine lange Gefängnisstrafe, und sie schluchzte laut auf.

„Aus dem Frühzubettgehen, da mach' ich mir nichts draus, aber, o Vater, das Poney!“

Es war ihr nur um die Strafe zu tun, ihr Gewissen regte sich immer noch nicht. Da sah sie Fritz an, der so großmütig und geduldig die Strafe hinnahm, die er ja gar nicht verdiente, und auf einmal wurde es ihr klar, wie selbstsüchtig sie gewesen. Impulsiv, wie sie war, warf sie sich ihrem Vater in die Arme und sagte unter Schluchzen: „Vater, du hast Fritz gescholten, und er ist doch gar nicht schuld, denn ich habe ihm gesagt, er solle die Exempel für mich machen, weil ich doch so gern reiten wollte. Er war ganz unglücklich darüber, und ja heute Nacht weckte er mich auf und sagte, wir sollten dir alles sagen. Ich wollte aber nicht kommen; ich dachte, es brauche niemand zu wissen. Gib ihm doch einen Kuß, Vater, und sei gut zu ihm; er wollte ganz gewiß nicht betrügen.“

Helenes Reue war wirklich echt, sie schluchzte laut, und es war nicht zu verwundern, daß der Vater seinen Liebling fest in die Arme schloß. Dann aber setzte er sie nieder und

rief Fritz zu sich.

„Du bist ein guter, kleiner Kerl!“ sagte er. „Du hast einen Fehler gemacht, aber es war keine Sünde. Wenn du aber durchs Leben gehst, wirst du herausfinden, daß du anderen zwar offen und ehrlich helfen darfst, aber nicht für sie die Arbeit machen kannst. Du hast Helene nur dazu verholten, daß sie ihre Pflicht nicht getan hat. Verstehst du, was ich meine?“

„Ja Vater,“ sagte Fritz nun getrübt; er fühlte sich jetzt geborgen in seines Vaters Armen.

„Fritz kann doch reiten?“ bettelte nun Helene.

„Natürlich!“ erwiderte der Oberst.

„Ich möchte lieber warten, bis Helene auch wieder darf,“ sagte Fritz.

„Du kannst ebensovienig Helenes Schuld tragen, als du ihre Arbeit für sie machen sollst,“ sagte der Vater lächelnd. „Uebrigens lernst du ja leicht, während Helene dir im Spiel und Sport über ist. Es ist ganz gut, wenn du dich im Reiten übst.“

So war die Sache erledigt, und die Zwillinge verließen Hand in Hand das Zimmer. Als sie im Schulzimmer waren, war auch Helenes Reue wieder verfliegen; denn es wurde ihr jetzt erst recht klar, wie streng sie bestraft worden war.

„Es sind sieben ganze Tage, Fritz; nur der Sonntag rechnet nicht mit, weil keiner von uns am Sonntag reitet; also sechs Tage und der Sonntag, ehe ich wieder auf dem Poney reiten darf, und wir haben es doch gerade erst bekommen. O, wie schrecklich!“

Es lag solcher Jammer in Helenes Ton, daß es Fritz ganz weh tat. Er suchte nach irgend einem Trost.

„So schrecklich lange ist es ja nicht,“ sagte er. „Ich will dir mal sagen, was wir tun wollen, gleich jetzt. Wir wollen eine Liste von den Tagen machen, weißt du, die Namen ganz groß auf ein Stück Papier schreiben, und jeden Abend, ehe wir zu Bett gehen, streichen wir den einen Tag aus.“

„Gibt das denn was?“ fragte Helene zweifelnd.

„Aber kein bißchen!“ erwiderte Fritz zurechtsetzend. „Ich habe es versucht, als Vater und Mutter das letzte Mal weg waren, und die Zeit verging noch einmal so schnell.“

„Na, dann ist's gut,“ sagte Helene etwas getröstet. „Mach doch die Liste, bitte, und ich seh' dir zu.“

Es war beinahe so interessant wie ein neues Spiel, und Fritz gab sich die größte Mühe, die Liste so schön wie möglich zu schreiben. Zuerst mußten sie aber noch Rat halten, wie Dienstag und Donnerstag geschrieben wurde, und da verging ihnen die Zeit ziemlich schnell, so daß sie ganz erstaunt waren, als sie am Essen gerufen wurden. Zum Erstaunen ihres Vaters erschienen die beiden ganz vergnügt im Wohnzimmer. Kaum war das Dankgebet gesprochen, als auch Helene schon ihrer Mutter erzählte, daß sie eine Woche lang nicht reiten dürfe, daß es aber nicht so schlimm sei, da Fritz eine Liste von den Tagen gemacht habe, damit die Zeit schneller vorbeiehe.

(Fortsetzung folgt.)

### Aus Sascha's Erlebnissen. (Von einem Rundschau-Leser.)

(Schicke als Einleitung zu „Sascha's Erlebnissen“ voraus, daß der auf dem Schlitten festgebundene und vom Vater verlassene Knabe wirklich existierte. Das Meiste jedoch schaute der „Dichter“ und wollte damit die Leser tiefer in das Seelenleben des lieben, aber so armen und bedauernswerten Russenvolkes hinein blitzen lassen — auch gleichzeitig manches Beherzigenswerte aus unsrer Mitte unterstreichen.)

Rot sank die Sonne hinter den Horizont am westlichen Himmel, heulend rauf der eifige Nordwind über die öden Steppen in den südlichen Ausläufern des Uralgebirges, den reichlich gefallenen Schnee vor sich in wilder Hast hertreibend und Täler und Schluchten damit füllend. Nächtliche Schatten breiten sich über das Gebäude aus und machen das vielstimmige Heulen des Sturms noch unheimlicher, schrecklicher — Eher kalt wölbt sich der Himmel mit den prachtvoll aber eifig funkeln den Sternen und vermehrt nur das Frostgefühl in den einsam dahinschreitenden Wanderern, die einen mit einigen Sackeligkeiten beladenen Sandschlitten hinter sich herziehen.

Ihre Kleidung ist mehr als ärmlich. Die Klappenfellmäntel sehen recht mitgenommen aus. Nicht weniger dürftig sind die Füße mit Lappen und Baststüben bekleidet; auch Hosen und Röcke scheinen einer Vogelscheuhe entwendet zu sein. Das härtige Gesicht des Vaters hängt voller Eiszapfen; das des Knaben ist teilweise mit Lumpen umwunden und auch ganz beeit. An den Händen sind Handschuhe verschiedener Form, Größe und Ware.

Angstlich richtet sich der Blick des zwölfjährigen Knaben auf den Vater, der mit finstern Gesicht lang ausschreitet. „Tatja (Vater), kommen wir bald zu den Rjemzy (Deutschen)?“ ruft er aus allen Kräften, des Sturmes wegen, vor Frost an allen Gliedern beßend und mit den Zähnen klappernd. „Bald, mein Sohn,“ lautet die kurze Antwort und weiter geht es schweigend mit Todesverachtung gegen Sturm und Schnee.

Vater und Sohn sind es, die mit leeren Magen und mit dem Aufgebot ihrer letzten Kräfte bemüht sind, dem Hunger- und Erfrierungstode zu entinnen. Doch der Sturm mehrt sich. Die Vertiefungen des Weges füllen sich immer mehr mit Schnee, der in seiner sandigen Beschaffenheit das Vorwärtstommen sehr erschwert. Der Atem wird feuchend, die Schritte langsamer und kürzer. — „Väterchen, ich kann nicht mehr,“ klagte der halberstarrte Sascha und hängt bleischwer am Arm des Vaters. Schweißtriefend und schwer atmend hält letzterer inne. — Der Knabe sinkt in den Schnee, den Arm des Vaters loslassend und hilflos zu ihm emporblickend. Doch sofort erinnern Frostschauer den Vater daran, daß ihres Bleibens hier nicht ist.

Nach raschem Entschluß wird der Knabe auf den Schlitten gesetzt, fi-

cherheits halber festgebunden — und weiter geht es in die graufige Nacht hinein, der mennonitischen Ansiedlung zu, — aber nur sehr langsam und unter größter Anstrengung. Jeder Schritt muß dem Sturm und sandigen Schnee abgerungen werden. Hin und wieder überläßt das Wimmern des Knaben das Tosen des Sturmes.

Doch die Kräfte versagen dem Vater auch. Er kann mit der vermehrten Last nicht weiter. Verzweifelt hält er inne. Am Schlitten nieder sinkend, versucht er den immer schwächer wimmernden Sohn zu erwärmen. Aber alle Versuche bleiben ohne Erfolg. Der eifige Hauch des Nordens ist stärker. Er will seine ihm scheinbar sichere Beute nicht mehr los lassen. — „Gott, läßt du mir auch diesen Letzten noch umkommen?“ fluchte er habend mit heiserer Stimme und mit stierem gen Himmel gerichteten Blick. — Doch es muß gehandelt werden. Er fühlt es, daß auch seine Glieder erstarren und ihm bald ganz den Dienst versagen werden. Sterben mit dem Sohne — oder weg ohne ihn? „O Gott, wirklich sterben!? — Nein, ich kann nicht, ich darf noch nicht sterben — nur weg! Aber Sascha? — O, o, ich werde wahnsinnig!“ kommt's ächzend über die Lippen des Vaters. Einer wilden Brandung gleich wogt's in seinem Innern... Der Selbsterhaltungstrieb siegt. Außer sich, stößt er den Schlitten von sich, selbst ein und stürzt wie von Furien gepeitscht davon, sich gegen das angstvolle Wimmern des zurückgelassenen Kindes verschließend, das nun ungehört und unverständlich vom Sturm durch die Schneewüste weiter getragen wird... Nein, nicht ganz ungehört. — Wenn die Not am größten, ist Gottes Hilfe am nächsten. Der Vater droben hat Sascha nicht verlassen.

Nach einigen Minuten, in denen der Knabe schon das Bewußtsein verloren, nährt sich diesem verhängnisvollen Orte ein einspänniger Schlitten, von einem magern Braunen gezogen. Zu ihm gehören zwei Männer, die Brüder Heinrich und Jakob Fürchtegott. J. F., der zwei Jahre jünger, geht vorne, stampft mit den Füßen, schlägt mit den Händen um sich und ruft ein über das andere mal: „Es dau oaba ne Kill! Mine ohle Filtsteweile onn Saundschle fend dann doch mau auf een Säw. Onn de Pelz es ud to wietleffich.“ Plötzlich hält er inne, zeigt seitwärts und sagt: „Kidd moal, Hendrik, es dau nich een Wulz?“ „Nä noch!“ ruft der Angeredete aus und richtet sich hastig im Schlitten auf, nach dem Knittel langend. — „Dochwohlich de Lichta fehlen onn dau Pead es ja ud gaunz ruhig,“ meinte beruhigend der erste Redner und geht seitwärts dem fraglichen Gegenstande zu. — „Nä, dau es een schtaone gelatna Saundschläde mett enem aungebungnen Jung haowe,“ lautet das Resultat der Untersuchung. „Per Derrlid,“ ruft der Führer dem Pferde zu, an der Leine ziehend und es zum Stillstand bringend, und weg ist auch er nach dem Hundort. Seine erste Frage ist: „Dauw he noch?“

„Sas affends, he aodent noch schwach.“ — „Rausch, Jakob, de Sträng los onn enn de Dalk mett amml!“ ruft J. F. und fängt an die Knoten zu lösen. Zögernd beginnt der Bruder: „Hendrik, he stoant onns unja de Hänj, onn dann haw wi de Wiliß oppen Hauf; onn blift he läwen, — waut faul he äten?“ „No, onne Sach hia es, een Menschenläwe to raden, dau äwaje äwaloat wi dem Baoda haowen“, lautet die entschiedene Antwort. Unterdesen ist der befinnungslose Knabe in der fadenscheinigen Decke so gut wie möglich untergebracht und „Derrlid“ setzt sich, verwundert über die recht nachdrücklichen Peitschenhiebe, in raschere Bewegung so gut es ihm die Kräfte gestatten. Bald ist auch Eigenheim erreicht.

Auf J. F.'s Hof wird Halt gemacht. „Moast rausch aop!“ ruft der Hauswirt zum Fenster hinein. Fast gleichzeitig öffnen sich Haustür und Scheementür. Die Männer verschwinden mit ihrer Last in der Delle im Hause und das Fuhrwerk wird in der Scheune untergebracht. „Es de Sommaschtaow gehätt?“ fragt der Hausherr. — „Gistre Aowend,“ gibt die im Vorhaus erscheinene Hausfrau zur Antwort. „Daut's goat so, aufso enne Sommaschtaow mett amml, Jakob.“ befielt kurz der ältere Bruder. Rasch werden die Oberkleider abgelegt und auch dem Knaben alles Sindernde entkleidet u. mit den Worten: „Jakob, nu gellst det wada dau onnsaje to dohne, de himmlische Baoda mucht mett onns fenne!“ beginnt J. F. die Wiederbelebungsversuche. Schweigend und mit gemischten Gefühlen hilft ihm der Bruder. Es wird tüchtig geklopft, und der Erfolg bleibt nicht aus. Ein tiefer Atemzug erfolgt, Leben kommt in die warm geriebenen Glieder; die Augen öffnen sich — und „Vater, wo find wir?“ kommt's russisch über die bleichen Lippen. „Du bist bei Leuten, die dir helfen wollen,“ antwortet der Hausherr. „Komm in die warme Stube. Das Essen wartet schon auf uns.“ Die Worte waren warm und essen wirkten wie Zauber auf den fast erfrorenen und hungrigen Knaben. Mit Hilfe des freundlichen Hausherrn richtet er sich auf, stellt sich auf die recht schwachen Beine und kommt auch glücklich unter seines Vaters Führung in die „Kleine“ Stube, wo sie behagliche Wärme umfängt und die dampfende „Wassersuppe“ mit etwas Gemüse auf sie wartet. Jeder hat seine Portion. Auch an J. F. ist gedacht. Doch der dankt und eilt Heim, wo er auch schon ängstlich erwartet wird. Rasch werden die drei kleinen Portionen in zwei größere verwandelt und, nach dem Gebet des Hauswirts, wird herzhast gelöffelt. Nur zu rasch ist alles verschwunden.

„Nu haw wie noch eenen Aeta mea, Hendrik,“ wendet sich die Hausmutter mit sorgenvollem Gesicht an den Mann, onn du weestst je doch ud, wo schmaul wi auf vom Soawst gebäte hawe.“ — „Sas, lewe Lise, aoba waut fast de Herr Matth. 25, 35? Ann, kemmt Niet. Kemmt Naot! Oba es det aundach?“

„Na, nä, Hendrik, du best emm Nachjten, bezeih mi, dau ed Nennmotig word.“ — „Enmaol du, enmaol ed, wi heare äwent toop. — Kinja, waut meen ji, haw wi den Jung fußt oppe Stapp ligge onn dotfreare laote?“ „Na nä, basia Paupau, wi äten lewa een bät weinja,“ rufen die vier größeren Kinder begeistert, trotz ihrer hohlen Wangen und blicken den Knaben recht freundlich an. Vater und Mutter wischen sich verstohlen einige Freudentränen aus den Augen. —

„De Jung mott väl Dungezäffa hawe, he schobt sich egaol,“ meint die vierzehnjährige Maria bedenklich. „Bondoag es et auf to laot, am to reinje. De Jung mott schlaope, fikt mau wo meed he es! Schreit amml enn siene Meda von dem Insektenpulwa onn bringt Schtroh ennenn sea amml to ligge.“ Rasch und gern werden Mutter Lises Anordnungen ausgeführt. Nach kurzem Abendessen, wo auch ihr Schützling dem Abvater an's Herz gelegt wird, begibt sich alles zur Ruhe.

Am nächsten Morgen kommt „Prips“ auf den Tisch und für jeden ein kleines Tellerchen Sirlegrübe. Er mundet allen vortrefflich, aber niemand klagt über zu wenig. Gleich nach Frühstück wurden Vorbereitungen getroffen zur Reinigung des Pflöglings; da tritt Nachbar S. ein. „Gute Morgen, Naobach! waut leewen Niet, haw ji auf wada Enquatering? De Reaj kann doch nich auf wada bat ju fenne!“ ruft er verwundert. „Na, disa es buta de Reaj, den haft onns de Herr geschenkt — nich de Darpshult. Proba Jakob onn ed saumelde amml gistre Aowend oppa Stapp opp, nich wiet von hia, aus wi von Danilofka kaume. De oame Jung wea oppem Saundschläde fauftegebunge onn meist dotgefroore. Aoba komm wieda, enn disa Schtaow es väl Räwendjitt, denn mine Lise den Krig aunjesajt haft,“ antwortet mit vielstündigem Blick nach dem Knaben der Hausherr.

Beide gehen in die „Große“ Stube und die Unterhaltung nimmt ihren Fortgang. Nachbar S. erzählt unter anderm: „Ed wea bondoag sfomorgens bi Naoba R. onn sach doa eenen Aufseetadel, dee doa to Nacht wea wäse. See wea sea onrubig, fikt faofe toom Fenster rut, bafead sich bi jiediem Geräusch, haw ud emm Schlaop väl mett enem Sascha drod. Mett dem wea nich aules enn Ordnung. Se hellt sich je ud nich taom äwajen opp onn haw bitt sea ielig, faots nao Frestid wajtofoame. Wäa weet, auf de Readel onn dis Jüng nich taopheare?“ — „Daut kann goot fenne, ed woa maol den Jung fraoge,“ meinte der Hausherr. Hierauf begaben sich beide zu Sascha und finden auch nach einigen Fragen ihre Mutmaßungen bestätigt. Der verdächtige Mann ist der Vater des Knaben.

(Schluß folgt.)

Leamington, Ont.

Teile Ihnen hierdurch mit, daß ich meinen Wohnort verlegt habe und meine Adresse nun R. F. D. 1, Leamington, Ont., ist.

Joh. Neufeld,

**Hämorrhoiden beseitigt**

Die neue innerliche Behandlung wird es für Sie tun.

Keine Schmerzen. — Keine Verzögerung.

Bittet um freie Probe

Versuchen Sie das neue Page Kombinationsverfahren mit innerlicher Heilung durch Tabletten, und die Schmerzen verlassen Sie sogleich. Sie heilen innerlich — der richtige Weg. Diese neue Behandlung beseitigt die Grundursache. Schreiben Sie heute um die Zusendung einer freien Probe. Es kostet Ihnen nichts; die Page Methode wird Ihre Hämorrhoiden beseitigen. Schreiben Sie um freie Probe.

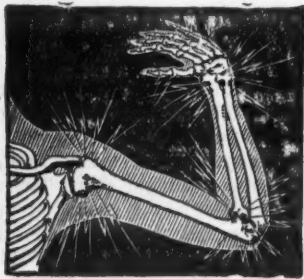
E. R. PAGE CO.

328 D, Page Bldg. Marshall, Mich.

**Rheumatismus!**

Ein merkwürdiges Hausmittel hergestellt von einem der es hatte.

Im Jahre 1893 hatte ich einen Anfall von Muskel- und inflammatorischen Rheumatismus. Ueber drei Jahre litt ich wie nur die es verstehen, die den Rheumatismus selbst haben. Ich versuchte Mittel über Mittel; aber die Linderung war nur zeitweilig. Schließlich fand ich ein Mittel, das mich völlig kuriert hat; es sind keine Anfälle mehr gekommen. Ich habe dieses Mittel auch andern gegeben, die am Rheumatismus sehr litten, sogar bettlägerig waren, einige von ihnen schon 70 bis 80 Jahre alt. Das Resultat war immer dasselbe wie bei mir.



Ich möchte, daß jeder rheumatisch Leidende dieses merkwürdige „Hausmittel“ wegen seiner merkwürdigen Heilskraft versuchen würde. Sendet mir keinen Cent, nur euren Namen und die Adresse, und ich schicke euch das Mittel frei zum Versuch. Nachdem ihr es gebraucht habt und es sich als das längst erwünschte Mittel erwiesen hat, auch von eurem Rheumatismus zu befreien, dann sendet mir den Preis, einen Dollar; aber versteht mich recht, ich will euer Geld nicht, es sei denn, ihr seid ganz zufrieden es zu senden. Ist's nicht billig? Warum noch länger leiden, wenn Hilfe frei angeboten wird. Verschickt es nicht!

Mark S. Jackson,  
29 P. Straßburg Bldg.  
Syracuse, N. Y.

Herr Jackson ist verantwortlich. Obige Behauptung ist wahr.

**Kanadische Mennoniten****Jubiläumsjahr**

Preis 75 Cents. Lederband und illustriert  
Rundschau Publ. House, Winnipeg

Handbüchlein für Prediger und Gemeindefrieder.

der M. B. Gemeinde.  
von Heinrich A. Rensfeld  
Preis 20 Cents.  
Druck und Verlag:

Rundschau Publishing House  
672 Arlington St.  
Winnipeg, Man., Canada.  
Phone 25 956

**B. H. Loepky, R.O.**

Diptometrist

Augenlicht

Bedienung

= Phone 80 728 =

310 Boyd Bldg.

Winnipeg, Man.

Genauere Augen-Untersuchung.

**Zahnarzt**

Dr. S. E. Greenberg.

Steiman Block, Selkirk und Andrews

Sprechstunden: Von 9 Uhr morgens bis 9 Uhr abends.

Tel. 3 1133. Residenz 3 3413.

**Dr. J. Mindess**

Arzt, Chirurg und Geburtshilfe.

Steiman Block, Selkirk und Andrews

Sprechstunden: Von 10 Uhr morgens bis 9 Uhr abends.

Oder im Hause des Patienten zur Tages- oder Nachtzeit.

Tel. 55 557; — — Ref. 51 746

**„Anazophron“**

Dr. med. G. Schimert's  
Gegen Tuberkulose, Blutarmut, engstige Krankheit und geschwächte Gesundheit von den Verätzten bestens empfohlen.  
Einführungspreis \$1.15 pro Flaschen.  
Genügend für einen Monat. Gebrauchsanweisung bei jedem Flaschen.

Vertreter: F. F. Naaf,  
235 Burrows Ave., Winnipeg, Man.

**Bruchleidende**

Werft die anstößigen Bänder weg, vermeidet Operation.

Stuart's Plapao-Pads sind verschieden vom Bruchband, weil sie absichtlich selbstanhaftend gemacht sind, um die Teile sicher am Ort zu halten. Keine Riemen, Schnallen oder Stahlfedern — Können nicht rutschen, daher auch nicht reiben. Tausende haben sich erfolgreich ohne Arbeitsverlust behandelt und die hartnäckigsten Fälle überwunden. Wie ich wie Sammet — leicht anzubringen — billig. Genesungsprozeß ist natürlich, also kein Bruchband mehr gebraucht. Wir beweisen, was wir sagen, indem wir Ihnen eine Probe Plapao völlig umsonst zuschicken.

**Senden Sie kein Geld,**

nur Ihre Adresse auf dem Kupon.

Senden Sie Kupon heute an  
Plapao Laboratories, Inc.,  
2899 Stuart Bldg., St. Louis, Mo.,  
für freie Probe Plapao und Buch über Bruch.

Adresse . . . . .

Name . . . . .

**Sichere Genesung für Kranke durch das wunderwirkende Exanthematische Heilmittel**

Auch Hautschleimhaut genannt.

Erläuternde Zirkulare werden portofrei zugesandt. Nur einzig und allein echt zu haben von

John Linden,

Spezialarzt und alleiniger Verfasser der einzig echten, reinen exanthematischen Heilmittel.

Letter Box 2273 Brooklyn Station, Dept. A. Cleveland, O.

Man hüte sich vor Fälschungen und falschen Anpreisungen.

**Willst Du gesund werden?**

Wir sind über 20 Jahre im Geschäft. Alleinige Vertreter für Drs. Blumer's und Boerner's weltberühmte Kräuter-Präparate in Lee-Tabletten, Extrakt und Pulverform.

Ueber 21,000 Dankeschreiben beweisen die Vorzüglichkeit dieser speziell für Selbstbehandlung zu Hause bereiteten Heilmittel in: Magen-, Nieren-, Leber- und Blasenleiden. Nerven-Zusammenbruch, hoher Blutdruck, Rheumatismus, Katarrh, Asthma, Schwindel, Hautkrankheiten, Frauenleiden, Krampf usw.

Warte nicht bis es zu spät ist. Schreibe heute, was auch dein Leiden sein mag. Kenne alle Symptome. Volle Auskunft und Schriften frei.

John F. Graf.

1026 E. 19. St., N. Portland, Ore.

**LAPIDAR** **Für GESUNDHEIT und JUGEND!**

Hergestellt ausschließlich von SCHWEIZERISCHEN HOCHALPEN-KRÄUTERN. IMPORTIERT.

**LAPIDAR** — Erfindung von HERRN PFANNER KUNZLE. Ausgezeichnet von den schweizerischen Gesundheits-Behörden, ist empfohlen wie folgt: Blut und System reinigend, Unüberschüssiges Blut abführend; Hautkrankheiten: Hamorrhoiden, Steißheit, Nervösen Kopfschmerz, Galle-, Nieren- und Blasenleiden. Es verbietet Schlaganfälle und Kuriert deren Folgen. Besonders wertvoll bei Frauenleiden.

Preis: Flasche 200 Tabl. \$2.50; 1000 Tabl. \$11.00

**LAPIDAR CO. CHINO, CALIF.**

Zeugnisse aus Briefen, die wir erhalten haben:

Ich bin auf dem Wege der Genesung von einem Schlaganfall meiner rechten Seite. Der Arzt, der mich behandelte, gab mir eine Schachtel Lapidar, die ich gebrauchte, und ich bin überzeugt, sie hat mir geholfen.

Mrs. Noah Howell,

Ketchikan, Alaska.

Letzten Winter war ich gesundheitlich ganz heruntergekommen. Ich hatte keine Kraft, konnte nichts essen und war geplagt mit Rheumatismus im Rücken und Beinen. Jemand sagte mir von Lapidar und ich versuchte dasselbe. Nun muß ich bezeugen, Lapidar hat mich absolut gemacht. Ich habe neue Freude am Leben und an der Arbeit und ich wünsche nur, daß viele Leute von Lapidar hören und dasselbe gebrauchen. Es kann nichts Besseres gefunden werden als diese Schweizerische Kräuter-Präparation.

Jacob Weber,

Norman, Calif.

Bestellen Sie sofort Lapidar zu \$2.50 per Flasche von Lapidar Co., Chino, Cal.

**Gesunde Kinder.**

Wir können diesen Artikel den liebevollen Müttern, denen die Fürsorge für die Kinder ganz besonders obliegt und denen die kleinen Leiden so nahe am Herzen liegen. Bei der Erziehung der Kinder hat man heute weder Zeit noch Geld. Man möchte sich für die kleinen Leiden und doch haben so viele in den ersten Lebensjahren, weil die Eltern nicht wissen, was gute und zuverlässige Heilmittel zu haben sind.

**Pflege des Säuglings.**

Mit wenigen Ausnahmen ist es eine leichteste Aufgabe, die gesund geboren wurden, auch gesund zu erhalten. Man lerne für Kleinlichkeit, richtige Ernährung, genügend Schlaf und achte auf den Stuhlgang.

**Homöopathische Schutzmittel.**

Jede Familie sollte aber Vorbeugungsmittel im Hause vorrätig halten, denn manches Kind wird im Verlauf des Monats beimgelacht. Wenn man dann gleich mit zuverlässigen Heilmitteln eingreift, kann es oft das Uebel bald beseitigen oder wird ernstere Leiden Einhalt getan, bis der Arzt zu Hilfe gerufen werden kann.

**Kranke erste Erscheinungen.**

Verdauungsstörungen kennzeichnen sich durch grünes, schleimiges Stuhlgebilde. Dr. Busch's Heilmittel No. 17 (75c) eignet sich besonders dafür. (Chronische Verstopfung benötigt No. 8 (90c), und leicht sich

Gefahr, dann gebe man No. 36 (75c).

Bei Sommerdiarrhöen, hartem Durchfall und Unverdaulichkeit gebe man No. 14 (75c) abwechselnd mit No. 49 (90c).

Geschwärtzter Magen, Erbrechen u. i. m. benötigt No. 55 (75c).

Für hohes Fieber No. 25 (75c) unübertrefflich.

Man lerne auch für sofortigen Stuhlgang. Wenn nötig, gebe man ein Mittel.

Bei häufiger Kränke (Grippe), Husten, Hals- und Brustverengung gebe man No. 13 (90c) und

sehe die Brust mit No. 63 (50c) ein. Weitere Kinder-gebräuchliche No. 78 (75c) zum Einreiben der Brust.

Das Stuhlregulierungsmittel No. 73 (75c) ist das einzige Mittel, welches sich bei diesem quälenden Leiden bewährt hat. Es hilft sofort.

Die häufigsten Ursachen der Kinder haben oft erst die ersten Erscheinungen, z. B. Kinderkrämpfe, Gicht, Stuhlregulierung, No. 1. Kinderkrämpfe, Gicht, Stuhlregulierung, No. 1.

Die Kinder und die Lungen werden angegriffen. Unruhe, Schreien, Husten, Fieber und sogar Krämpfe treten ein. Jede Mutter sollte deshalb No. 59 (75c) dem kleinen Kind geben, um all den vorerwähnten Gefahren vorzubeugen. No. 59 beschleunigt das Abgehen, beruhigt und beseitigt die Schmerzen und Gefahren der Zahnperiode. Dr. Busch's Zahnmittel No. 59 (75c) erhält das Kind bei guter Ruhe, und Vater und Mutter haben einen angenehmen, ruhenden Schlaf.

Wärmer und Wundmalen, z. B. Ausschlag des Rachis, Anzeichen der Rötter, Jucken im After, ausgebluteten Leib, Rosenjucken, Wundmalen und andere Krämpfe. Wechselhafte Krämpfe, blasse Kinder, schwarze umringte Augen und andere Symptome. Dr. Busch's Mittel No. 78 (75c) eignet sich ganz besonders für solche Symptome.

Für Schreikrampf, Krämpfe und Windböden gebe man No. 52 (75c).

Recher Hals, Diphtherie, Wundmalen und sonstige entzündliche Krankheiten werden durch No. 60 (75c) abwechselnd mit No. 16 (75c), beseitigt. No. 76 (75c) dient zum Auswaschen des Halses, der Nase und des Rachens.

Verstärken bei einem bestimmten Mittel, No. 24 (75c) pro Monatsbehandlung.

Unangenehme Verdauung, Blasenruhe, Stuhlregulierung und Stuhlregulierung benötigt das Mittel No. 40 (90c).

Kindliche, Nerven, Schlaf u. i. m. werden durch Mittel No. 33 (75c) beseitigt. Es ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 33 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

Als die ersten Anzeichen der Grippe und Verengung des Halses, Dr. Busch's Mittel No. 13 (75c) ist ein sehr gutes und wirksames, gleichzeitiges Heilmittel No. 13 (75c) beseitigt alle Krankheiten.

### Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schatz ist der „Rettungs-Anker“

Dieses Buch, klar, belehrend, mit vielen Abbildungen sollte von beiden Geschlechtern gelesen werden! — Es ist von Wichtigkeit für alle. Dieses unschätzbare, unübertreffliche Werk, 250 Seiten stark liefern wir gegen Einzahlung von 25 Cents in Postmarken und dieser Anzeige frei ins Haus. (Registriert 35 Cents.) Auch in englischer Sprache erhältlich. Soeben erschienen 5. Auflage unseres bewährten Buches über Behandlung von Epilepsi (Fallstudie). Preis 10 Cents in Postmarken.  
M. A. ERICIUS REMEDY CO.  
185 Pearsall Ave., Jersey City, N. J., U. S. A.

### Baltic Separator.



Die große Verbreitung, der sich dieser Separator erfreut, zeugt von seiner Güte. Ruhiger, fast geräuschloser Gang. Alle Größen auf Lager. 10 Jahre Garantie. — Möstlicher. Preise 150 lbs. St.-Leist. \$27.00. 250 lbs. „ 38.00. 350 lbs. „ 56.00.

Bestellungen werden prompt ausgeführt.

J. F. Roth  
156 Henry Ave., — Winnipeg, Man.

### Quartier und Kost

1 Block südlich vom C. P. R. Bahnhof, besonders passend für Durchreisende, für mäßige Preise bei  
Abr. De Fehr  
69 Lill St., Phone 23 126 Wpg.

### The Great Northern Railway

dient einem Ackerbau-Reich in Minnesota, North Dakota, Montana, Idaho, Washington und Oregon. Niedrige Rundfahrtspreise. Wir haben mehrere gute mennonitische Ansiedlungen an unserer Bahnlinie in Nord Dakota, Montana und Washington. Freie Bücher. Verbesserte Farmen zum Mieten.

E. C. Leedy,  
Dept. N. G. R. W.,  
St. Paul, Minn.

### Kost und Quartier.

jederzeit von nun an zu haben bei  
Olga Reusfeld  
72 Lill St., Winnipeg.

— In dem 20 Fuß langen Rettungsboot „Schutterbaer“ fuhren am 26. Februar vier Holländer von Rotterdam ab. Sie hoffen, in etwa 40 Tagen in New York einzutreffen.

— Ein heftiger Schneesturm suchte die europäische Türkei heim. In Konstantinopel lag der Schnee drei Fuß tief. Der Bahnverkehr war längere Zeit stillgelegt.

— Die Judenfrage sucht die Sowjetregierung so zu lösen, daß sie etwa 5000 Familien ein großes Gebiet in Sibirien einräumt.

— Die höchste Brücke der Welt wurde kürzlich in Afrika vollendet; sie führt über die 400 Fuß tiefe Schlucht der Victoriafälle und gehört zur „Cap nach Cairo Eisenbahn“.

— Als „Botschafter des Friedens“ wurde Colonel Charles A. Lind-

### Erfinder

Ich arbeite Ihre Erfindung aus und mache die zur Patent-Anmeldung erforderlichen Zeichnungen sowie auch Werkstatt-Zeichnungen, wenn erwünscht. Ich besorge für Sie die Patent-Anmeldung und alles, was dazu notwendig ist. Schicken Sie Beschreibung Ihrer Erfindung oder Idee. Strengste Discretion. Gebühren mäßig. Schreiben Sie um Einzelheiten.

E. Weiße,  
975 William Ave., Winnipeg, Man.

### Hugo Carstens

250 Portage Ave., — National Trust Bldg., Winnipeg, Man., bietet seine Dienste an im Ankauf und Verkauf von Farmen und anderem Grundeigentum. Hat stets gute Kaufgelegenheiten und gute Käufer an Hand. —

Schiffskarten, Einreise-Erlaubnis, alle Papiere und notarielle Angelegenheiten werden billigt und gewissenhaft besorgt.

### Nähmaschinen

Wir verkaufen Jones Nähmaschinen, ebenso die bekannten „Singer“ Nähmaschinen; angemessene Preise. Wir kaufen, verkaufen und reparieren alle Arten. Ebenso verkaufen wir elektrische- und Handwaschmaschinen mit Bringer; sowie Fußharmoniums. Jede Arbeit wird garantiert. Preise und Kataloge frei.

J. F. Roth  
156 Henry Ave., Winnipeg, Man.

### Angenehmes

Quartier, gute Kost und schnelle Bedienung findet jeder bei  
D. Berg

54 Lill St., — Winnipeg, Man.

bergh der Wilson-Friedenspreis von \$25,000 und die Friedensmedaille von der Woodrow Wilson Foundation einstimmig zuerkannt.

— Etwa \$25,000,000,000 sind von Amerikanern jetzt im Auslande angelegt oder \$5,000,000,000 mehr als Großbritannien an Auslandsanleihen in seiner Blütezeit aufzuweisen hatte. Die amerikanische Geldanleihe verteilen sich auf folgende Weltteile: Europa \$4,327,000,000; Canada \$3,922,000,000; Südamerika \$2,246,500,000; Zentralamerika \$2,914,600,000; Fernost \$726,500,000; verschiedene Länder \$363,400,000.

— Am Morgen des 23. Oktobers letzten Jahres waren bei Stockholm in Schweden acht Sonnen sichtbar, die von einem wundervoll gefärbten Regenbogen umringt waren.

Vorsitzender: Dr. G. Siebert

Sekretär: A. Buhr

### Die Mennonite Immigration Aid

709 Great West Permanent Bldg., Winnipeg, Man.

Unter Bezugnahme auf die gegenwärtige Lage der Mennoniten-Einwanderung von Rußland nach Canada, machen wir bekannt, daß wir ein Abkommen mit der

Canadian National Eisenbahn  
und der

Cunard Schiffsgesellschaft

haben, demzufolge einem jeden gefundenen Mennoniten die Einwanderung nach Canada ermöglicht wird, falls er den Ausreisepaß in Rußland erlangen kann. Einwanderer, die durch uns nach Canada kommen, sind weder juristisch noch moralisch für die Schulden anderer Einwanderer haftbar. Der Fahrpreis ist bei uns derselbe wie bei andern Linien und imstande sind wir mehr zu befördern, da die Cunard die weitaus größte Schiffsgesellschaft ist und die Canadian National das weitaus größte Bahnnetz in Canada besitzt.

Auch haben wir eine Liste von empfehlenswerten Landparzellen zu günstigen Bedingungen. — Man schreibe an  
Mennonite Immigration Aid

### Schiffskarten

für direkte Verbindung zwischen Deutschland und Canada zu denselben Bedingungen wie auf allen anderen Linien. Die Schiffe des Norddeutschen Lloyd sind bekannt wegen ihrer Sicherheit, guten Behandlung und Bedienung. Deutsche, laßt Eure Verwandten auf einem deutschen Schiff kommen! Unterstützt eine deutsche Dampfer-Gesellschaft!

### Geldüberweisungen

nach allen Teilen Europas. In amerikanischen Dollars oder der Landeswährung ausgezahlt, je nach Wunsch.

Jede Auskunft erteilt bereitwilligst und kostenlos

### NORDDEUTSCHER LLOYD

General-Agentur für Canada, G. L. Maron, General-Agent  
794 MAIN STREET TEL. 56 083 WINNIPEG, MAN.

### Gesangbücher

(730 Lieder)

- |          |   |        |
|----------|---|--------|
| No. 105. | Keratolleder, Gelbschnitt, Rücken-Goldditel, mit Futteral   | \$2.00 |
| No. 106. | Keratolleder, Goldschnitt, Rücken-Goldditel, mit Futteral   | \$2.75 |
| No. 107. | Echtes Leder von guter Qualität, Goldschnitt, Rücken-Goldditel, Randverzierung in Gold auf beiden Deckeln, mit Futteral | \$4.00 |

### Namensdruck.

Name in Golddruck, 35 Cents. Name und Adresse 45 Cents. Name Adresse und Jahr, 50 Cents.

Wenn Sendung durch die Post gewünscht wird, schide man 15 Cents für jedes Buch für Porto. Die Sendungskosten trägt in jedem Falle der Besteller. Bedingung ist, daß der Betrag mit der Bestellung eingekandt wird.

Bestellungen werden jetzt entgegengenommen. Man bestelle das Buch vom

Rundschau Publishing House  
672 Arlington St., Winnipeg, Man.

### J. G. Kimmel & Co.

Über 25 Jahre am Platz.

### Schiffskarten

### Geldüberweisungen

Winnipeg, Man., den 1. März 1928.

Wir möchten hiermit bekannt geben, daß wir nach unserer neuen, modern eingerichteten Office: Von Accord Block, 645 Main Str. Corner Logan Ave., übergezogen sind, wo wir uns in den verschiedenen Zweigen unseres Geschäftes betätigen werden, wie Real Estate, Anleihen, Versicherungen aller Art, notariische Dokumente für das Ausland sowie Kanada, Schiffskarten und Geldüberweisungen nach allen Ländern.

Indem wir allen unseren Kunden für die 25 jährige Anerkennung unseres Geschäftes danken, wird es uns freuen, ihnen auch auf dem neuen Platz zu dienen.

J. G. Kimmel & Co. Ltd.  
111 Von Accord Block,  
645 Main Street. Phones: 89 223 & 89 225

Wir haben wieder die „Dreibände“ (Seimattlänge, Glaubensstimme und Frohe Botschaft), herausgegeben von Dr. A. Kröter auf Lager. Sie sind dieses Mal in echtem biegsamen Ledereinband. Der Preis ist portofrei \$2.25. Bei Abnahme von 10 Exemplaren portofrei zu \$2.00.

Die Bestellungen richtet man an  
Rundschau Publishing House,

**Ein schimmer Fall von Grippe.**  
 „Im letzten Jahre war ich so schlimm an der Grippe erkrankt, daß ich glaubte, ich werde sterben“, schreibt Herr J. Gironard aus Buckingham, Que. „Drei Wochen lang befand ich mich in ärztlicher Behandlung, ohne Erleichterung zu finden. Ich konnte keine Speise zu mir nehmen und wurde von Tag zu Tag schwächer. Dann begann ich Horni's Alpenkräuter zu gebrauchen, und Appetit sowie Kräfte kehrten langsam zurück. Ich esse jetzt drei gute Mahlzeiten den Tag und fühle mich wie ein neuer Mensch.“ Zu einer Zeit, wo Erkältungen aller Art vorherrschen, ist es gewiß angebracht, die Aufmerksamkeit auf diese vorzügliche Kräutermedizin zu lenken. Sie fördert die Ausscheidung schädlicher Bakterien und giftiger Stoffe aus dem Körper und stärkt denselben, so daß er imstande ist, Erkältungen zu überwinden und abzuschütteln. Der Vorsicht halber ist es ratsam, diese Medizin im Hause stets bereit zu halten. Alpenkräuter wird nicht durch Apotheker verkauft, sondern direkt von Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd, Chicago, Ill., geliefert.

Kostfrei geliefert in Kanada.

## 28 Millionen Dollar Poolgelder.

**Zweite Weizenpool-Zwischenzahlung**  
 Ueber 17½ Millionen entfallen auf Saskatchewan, 8,7 Millionen auf Alberta und über 1½ Millionen auf Manitoba.

Winnipeg, 10. März.—Nahzu \$28,000,000 werden heute als zweite Zwischenzahlung für Weizen und Flachs von den Weizenpools von Manitoba, Saskatchewan und Alberta und den Grobgetreidepools von Manitoba und Saskatchewan verteilt.

„Wir zahlen 15c. per Bushel für alle Grade von Weizen und Flachs,“ erklärte E. D. Ramsay, der Geschäftsführer der zentralen Verkaufsgesellschaft, bei Ankündigung der Zahlen. „Der Grobgetreidepool hat im Januar eine erste Zwischenzahlung für Gerste, Roggen und Hafer vorgenommen, sodaß das bereits ausgezahlte Geld sich auf 50c. per Bushel Hafer, auf 65c. per Bushel Gerste und 85c. per Bushel Roggen beläuft.“

„Ueber \$800,000,000 sind nun von den drei Pools des Westens verteilt worden, seitdem der Alberta-Pool im Jahre 1923 begonnen hat.“

„Unsere Ausweise zeigen in diesem Jahr ein starkes Anwachsen der Ablieferungen an die drei Pools gegenüber jedem früheren Jahr, und eine noch größere Zunahme in der Getreidemenge, die durch die Pool-elevatoren gegangen ist. Sogar in Manitoba, wo die Ernte durch den Frost so stark beschädigt worden ist, daß der Weizenantrag fast um die Hälfte verringert wurde, haben die 59 Pool-elevatoren in dieser Saison durchschnittlich mehr als 100,000 Bushel zu verzeichnen, während in

Saskatchewan und Alberta die Pool-elevatoren durchschnittlich 125,000 bis 130,000 Bushel in der Saison aufzuweisen haben.“

„Im Erntejahr 1927—28 haben die drei Pools mehr als 185,000,000 Bushel Weizen in den Handel gebracht, oder um nahezu 6,000,000 Bushel mehr, als die drei Provinz-pools für das Erntejahr 1926—27 an die Zentralverkaufsgesellschaft abgeliefert haben.“

„Der Saskatchewan-Pool versendet heute seine Checks im Betrage von \$17,597,067 an seine Mitglieder als Zwischenzahlung für 116,378,945 Bushel Flachs. Für Alberta, das keinen Grobgetreidepool hat, beziffert sich der Betrag auf \$8,700,000 für ungefähr 58,000,000 Bushel Weizen. Der Manitoba-Weizenpool zahlt \$1,597,763 für 10,651,755 Bushel Weizen und \$35,725,65 für 238,171 Bushel Flachs.“

### Paul Seifert's Spezialitäten.

= ausschneiden und aufbewahren =

Teesorten:	
Johannis-Tee, groß	\$1.45
Johannis-Tee, klein	1.25
Boldo-Tee	1.20
Nerven-Tee	1.00
Alpenkräuter-Tee	.95
Riesengebirgs-Tee	.95
Eucalyptus-Tee	.90
Knöterich-Tee	.90
Universal-Blutr. Tee	.75
Sien-Fong-Tee	.75
Birkenblätter-Tee	.75
Süßen-Tee	.70
Frangula-Tee	.70
Bohnenhüllen-Tee	.75

Tropfen:	
Jerusalem-Balsam	\$0.80
Melissen-Tropfen	1.00
Choleratropfen	.90
Sienfong-Essenz	1.00
Karmelitergeist	1.00
Krampektropfen	.90
Pfefferminztropfen	.95
Gal- und Magentropfen	.90
Eucalyptus-Öl	1.00
Zimmttropfen	.90
Fluhtinktur	.95
Sofmannstropfen	.90
Süßentropfen	.80
Mariagellertropfen	.90
Valdrian-Tropfen	.90

Salben:	
Ausschlagssalbe	\$0.50
Baby-Cream	.40
Wundheilsalbe	.50
Brandsalbe	.35
Brustwarzensalbe	.60
Hämorrhoidal-Salbe	.50
Kräutersalbe	.75
Rheumasalbe	.50
Schmerzstillender Balsam mit 5% Campher	.40
Salbe gegen Hautjucken	.40
Sonnenbrand-Cream	.50
Sommerprossensalbe	.60
Bund- und Heilsalbe	.35
Benno-Salbe	.40
Krampefadersalbe	.60

**Vermittlungs-Büro**  
 202 Confederation Life Bldg.  
 Winnipeg, Man.

## Manitou Distrikt.

480 Acre, mit geringen Gebäulichkeiten, gutes Land, südlich von La Rivier, 4 Meilen von der Stadt Purvis oder La Rivier. Preis nur \$7500.00. Anzahlung \$500.00 wer seine Ausstattung hat.

320 Acre 1½ Meilen von Almont, nicht weit von Mennoniten, nördlich von Manitou, sehr gutes Land, gutes Wohnhaus, Stallungen ziemlich gut. Preis nur \$9000.00. Anzahlung \$1500.00, wenn bald verkauft \$500.00 Abschlag.

640 Acre, 515 unter Kultur, ziemlich gute Gebäude, 1 Meile nördlich von Purvis, nur \$25.00 per Acre, 10% Anzahlung.

400 Acre, 2 Meilen von Kaleida, sehr gutes Land mit guten Gebäuden, allem Zubehör, doppelt, über 20 Stück Rindvieh, Schweine, Hühner etc. Preis \$55.00 per Acre mit \$2000.00 Anzahlung. Rest auf halbe Ernte.

320 Acre, 1 Meile von Kaleida, gutes Land mit guten Gebäuden, \$13,000.00, Anzahlung \$1500.00. Rest auf gute Termine.

320 Acre, mit ziemlich guten Gebäuden, 4 Meilen nördlich von Manitou, in der Mitte der Mennoniten-Ansiedlung, nur \$30.00 per Acre mit \$1000.00 Anzahlung.

Diese Ländereien können im Frühjahr in Besitz genommen werden. Für Herbstlieferung haben wir noch eine große Anzahl Ländereien und sind gerne bereit mehr Auskunft zu geben.

Wir haben angrenzend an Manitou, mehrere kleine Farmen von 18 Acre bis 40, aber ohne Gebäude. Preis nur \$40.00 per Acre, sehr passend für ältere Leute oder für Klein-farmerei, die hier gerade so lohnend ist als wie bei Winnipeg und darf nicht so hohe Preise gezahlt werden. Näheres bei:

The Southern Manitoba Land Ag'cy  
 Phone 42  
 Manitou, Manitoba.

## Uhren!

Elgin No. 288 7 Steine	\$8.85
Elgin No. 291 oder Baltham, 7 Steine	\$9.85
Elgin No. 291 oder Baltham, 15 Steine	\$13.00

Schwere nickelgewinde Kapseln, völlig gesichert gegen Staub. Die besten für rechte Zeit und volle Garantie für 2 Jahre. In dieser Zeit auftretende Störungen werden kostenlos ausgeführt. Reparatur werden angenommen auf jede Art von Uhren und erfolgt sofortige Rücksendung (1 Jahr Garantie).

Alle Lieferungen für Canada sind im Voraus zahlbar.

**Uhren Versandthaus**  
 Wilhelm Kahn  
 Monnt Nob, Pa., U. S. A.

**Zu verkaufen**  
 Warmes Haus mit 2 Lots in Norden. Kleine Anzahlung. Anfragen sind erbeten an:  
 Box 24, Norden, Man.

## Bücher-Liste

Möchten hiermit nochmals auf das Buch „Das Ende des Zeitalters“ von R. Berkeley Marje, auf's wärmste hinweisen. Dieses Buch wird jedem, der es aufmerksam und betend durchliest, zum Segen sein. Es ist mit mehreren Karten zur erläuternden Uebersicht der Offenbarung versehen, welches viel zum Verständnis dieses Buches beitragen könnte.

281 Seiten stark, broschiert, Preis \$1.50. Zu beziehen von

R. Weilmann,  
 Liban, Bahnhofstr. 18, B4,  
 Baltic Latvia.

## J. Verts

### Quartier und Kosthaus

für Farmer und Reisende. Freundliche Aufnahme. — Keine Betten und gute Kost. — Freie Auffahrt für Carren.

1 Block von C. P. R. Station.  
 85 Lily Str. — Phone 25 151  
 Alpenkräuter, Heil-Öl Liniment, Wagenstärker, Deutsche Krankenthermometer und verschiedene Heilkräuter auf Lager.

### Stellung gesucht.

Suche Stellung als Aushilfe in der Wirtschaft, auf einer Farm, wo vielleicht nur ein Paar ältere Leute sind, denen die Versorgung der täglichen Arbeiten schon schwer fällt. Bitte Angebote zu richten an:

Wilhelm Reimer,  
 423 William Ave.,  
 Winnipeg, Man.

### Orgel zu verkaufen.

Möchte meine Orgel (Travel Organ) verkaufen, ist noch neu, sehr wenig gebraucht in bester Ordnung. Preis mäßig. Anfragen zu richten an

Jacob Funk,  
 Bruno, Sask.

### Drillpflug zu verkaufen.

Umstände halber verkaufe einen wenig gebrauchten Kirchner-Drillpflug für \$100.00, (im Frühjahr 1927 gekauft). Er ist in guter Ordnung.

Jacob Spenst,  
 Box 3, Rosser, Man.

## Dr. Philip A. Edman

Dentist

Phone 88 667

Corner Main & Logan

Winnipeg, — Man.

## Hört.

## Rheumatismus-Leidende!



Wir haben uns entschlossen, 10.000 freie Proben unseres einfachen Hausmittels für Rheumatismus zu verschenken. Um unseren Kundenkreis zu verdoppeln und die Popularität unserer einfachen Hausmethode überall zu verbreiten, wird jeder, der uns seinen Namen und Adresse prompt schickt, eine freie Probe portofrei ins Haus geliefert erhalten.

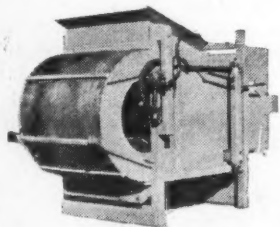
## Freie Proben kosten nichts.

Vergeht nicht, die Probe kostet Ihnen absolut gar nichts! Wir wollen 10.000 freie Proben verschenken, um mehr Kunden zu gewinnen. Schickt nur Ihren Namen und Adresse und sobald wir sie erhalten, werden wir Ihnen die versprochene freie Probe gut verpackt, portofrei an Ihre Adresse zusenden.

## PLEASANT METHOD CO.

Dept. B-18, 3624 N. Ashland Ave.,  
Chicago, Illinois

## Die neue Fußmühle!



Wir empfehlen den werten Farmern unsere neuen sogenannten „Molotschna Fußmühlen“, welche sich wie zur allgemeinen, so auch besonders zur Reinigung des Saatgetreides eignen, zu folgenden Preisen:

Mit Riemenscheibe \$88.00  
Mit Sandbetrieb 95.00  
Mit Sandbetrieb und Riemenscheibe 98.00  
gegen Vorkzahlung ab Winnipeg.

Werden in alle Provinzen Kanadas verandt.

Zu sehen 125 Pacific (Ede Lily).

Kriesen & Wiens.

1817 Midmar Ave.,  
Winnipeg, Man.

## Warum nicht in Stoppeln ein säen

mit Kirchner's Drillpflug und mehr Getreide ernten in diesem Jahr?

Kirchner's Drillpflug pflügt und sät in einem Gang und bringt bessere und größere Ernten. Sie können damit früher auf Ihr Land fahren als mit der Drille und ersparen bis 50% Arbeitszeit!

Kirchner's Drillpflug bezahlt sich bereits im ersten Jahr und ist auch als Schälplug und zur Vorbereitung der Brache ein vorzügliches Gerät. Ueber 1000 zufriedene Farmer bearbeiten ihr Land mit Kirchner's Drillpflügen.

Bestellt ihn durch Euren nächsten Agenten oder direkt bei

Hugo Carstens & Co.

General-Vertreter

250 „R“ Portage Ave.,

Winnipeg, Man.

## Etwas, worauf man stolz sein kann!

Das Weizenpool-Mitglied kann stolz sein auf die Organisation, bei deren Aufbau es mitgeholfen hat. In etlichen Jahren hat es die stärkste co-operative Einkaufsorganisation in der Welt gegründet. Obwar der Anfang ohne einen Elevator gemacht wurde, besitzen die drei westlichen Pools mehr als 900 Landelevatoren mit einer Fassungskraft von mehr als 30.000.000 Bushel und werden in diesem Jahre noch etliche Hundert mehr bauen, so daß bei der Einheimung der kommenden Ernte der Weizenpool terminal Elevatore mit einer Fassungskraft von über 32.000.000 Bushel besitzen wird.

Der kanadische Weizenpool ist jetzt als der wichtigste Faktor auf allen Weizenmärkten im alten Lande sowie in Kanada anerkannt. Er hat allen Farmern in der Dominion gezeigt, daß das eigene Fortkommen davon abhängig ist, indem man sich gegenseitig hilft.

Der Farmer, welcher außerhalb des Pools steht, kann auf den Pool nicht stolz sein, denn es ist gerade kein Weizen, der den Poolpreis herunterdrückt, indem er ihn an die Feinde des Pools verkauft.

Der Nichtpool-Farmer mag zufällig einigemal einen besseren Preis bekommen als der Pool-Farmer; aber er hält nicht solchen guten Durchschnittspreis jahraus und jahrein, als der Farmer, der ein Mitglied des Pools ist.

Indem das Poolmitglied gelobt werden kann für das, was es getan hat, um die westlichen Farmer vom Ruin zu retten, so muß der Nichtpool-Farmer seinen Kopf besänftigt runter hängen, denn er hat nichts, worauf er stolz sein kann.

Der Nichtpool-Farmer kann jedoch etwas tun, worauf er stolz sein könnte, nämlich, wenn er offen eingestehen würde, daß er bis jetzt den falschen Weg gegangen ist und sich entschließt, einen Kontrakt für die nächsten fünf Jahre zu unterschreiben, welcher Termin nächsten August beginnt. Hiermit würde er die richtige Wahl für sich und seinen Nachbar treffen.

## The Canadian Cooperative Wheat Producers Ltd.

Manitoba  
Wheat Pool  
Winnipeg, Man.

Saskatchewan  
Wheat Pool  
Regina, Sask.

Alberta  
Wheat Pool  
Calgary, Alta.

## Der verhodte Husten.

Bronchitis, Katarrh, Erkältung und Grippe werden schnell geheilt durch die

## Sieben-Kräuter-Tabletten.

Diese Tabletten reinigen den Hals, die Luftröhre und die Lunge von dem Schleim, beseitigen die Entzündung und den Hustenreiz in den Bronchien und heilen die Schmerzen auf der Brust.

Preis nur 30 Cents per Schachtel.  
4 Schachteln \$1.00 bei:

R. Landis, Cincinnati, O.  
1457 Dana Ave.  
Leute in Canada können diese Medizin  
golfrei beziehen, 3 Schachteln für \$1.00,  
bei:  
P. P. Klassen, Sague, Sask.

MORTGAGES	GELD SENDUNGEN	SCHIFFS KARTEN	RADIO AUSZAHLUNGEN	BONDS AUF RATENZAHLUNGEN
WERTPAPIERE HAERIK. DEUTSCHLAND	<b>KAUFMAN STATE BANK</b> <i>Eine Bank für jeden denkenden Einwanderer.</i> <b>124-NORTH LASALLE ST. CHICAGO, ILL.</b>			DARLEHEN AUF REAL ESTATE
6 RUNDREISE SCHIFFSFAHRTEN FREI!				WEIHNACHTS SPARKLUB
SAFETY DEPOSIT BOXES	COLLECTION VON KUPONS	SPAR EINLAGEN	TRAVELERS SCHECKS	ERBSCHAFTEN NOTAR.DOKUMENTE

## Gute Gelegenheit

sich mit gutem Mehl zu versorgen.

Superior	\$4.25
No. 1 Sunlight	3.85
No. 2 Utility	2.95
Roggen Schlichtmehl	2.95
Weizenschlichtmehl	3.45

Das Mehl ist aus Weizen höchster Qualität angefertigt und wir können es daher bestens empfehlen und mit voller Garantie liefern.

Standard Importing & Sales Co.,  
156 Princess St., Winnipeg, Man.

## Farmen.

1. Ein erstklassiges Farmland, 14 Meilen von Winnipeg, gute Gebäude, hübscher Garten am Wohnhaus, Land buschfrei, gutes Wasser, guter Boden, befest, mit mäßiger Anzahlung zu kaufen. Vor der Saatzeit in Besitz zu nehmen.

2. Verschiedene andere Farmen verschiedener Größen in verschiedenen Gegenden ebenfalls mit mäßigen Anzahlungen zu haben.

David Hübert,

30 Lily St., Winnipeg, Man.  
Phon 88 195



## SCHIFFSKARTEN

VON

### HAMBURG NACH CANADA DIREKT

Kaufen Sie jetzt vorausbezahlte Schiffskarten für Ihre Verwandten und Freunde die sich in Canada Ihnen anzuschliessen wünschen. Regelmässige Abfahrten von Hamburg nach Halifax. Rasche Passagierbeförderung. Prachtige neue deutsche Dampfer. Deutsche Küche und Bedienung.

#### NEW YORK-EUROPA DIENST

Regelmässige Abfahrten von New York nach Hamburg, via Cherbourg, Southampton und Queenstown.

#### GELDÜBERWEISUNGEN

Niedrige Raten—Zahlungen prompt und sicher.

Vollständige Auskunft wird erteilt von Lokal-Agenten oder

### HAMBURG-AMERIKA LINIE

274 MAIN STREET, WINNIPEG, CANADA

### Der Mennonitische Katechismus

Der Reine (mit die Fragen und Antworten mit „Zeitrechnung“ und „apostolischem Glaubensbekenntnis“). 18. Auflage, auf Buchpapier, schön geheftet, der in keiner Kirche aller Richtungen unseres Volkes und in keinem Hause fehlen sollte.

Preis per Exemplar portofrei \$0.20

Bei Abnahme von 24 Exemplaren und mehr, per Exemplar portofrei \$0.15

Der große Katechismus, mit den Glaubensartikeln, schön gebunden.

Preis per Exemplar portofrei \$0.40

Bei Abnahme von 24 Exemplaren und mehr, per Exemplar portofrei \$0.30

Die Zahlung sende man mit der Bestellung an das

Rundschau Publishing House,

672 Arlington St., Winnipeg, Man.

### Rundschau-Kalender

für 1928 bittet um Aufnahme. Er bringt vieles vom Interessantesten aus dem Erleben unseres Volkes und der Welt. Dabei ist der Preis nur 10 Cents portofrei. 12 Kalender für 85c. Bestelle sofort.

Rundschau Publishing House,

672 Arlington St., Winnipeg, Man.

## Bestellzettel.

An: Rundschau Publishing House  
672 Arlington St. Winnipeg, Man.

Ich sende hiermit für:

1. Die Mennonitische Rundschau (\$1.25) \$.....

2. Den Christlichen Jugendfreund (\$0.50) \$.....

3. Das Zeugnis der Schrift (\$1.00) \$.....

4. The Christian Review (\$1.00) \$.....

5. Den Rundschau-Kalender (\$0.10) \$.....

Zusammen bestellt:

(1 u. 2 - \$1.50; 1 u. 3 - \$2.00; 1, 2 u. 3 - \$2.25)

Beigelegt sind: \$.....

Name .....

Post Office .....

State oder Province .....

Bei Adressenwechsel gebe man auch die alte Adresse an.

Der Sicherheit halber sende man Bargeld in registriertem Brief oder man lege „Bank Draft“, „Money Order“, „Express Money Order“ oder „Postal Note“ ein. (Von den U. S. A. auch persönliche Schecks.)

Bitte meinem Nachbar (oder Freunde) Probenummer von.....

frei zuzuschicken. Seine Adresse ist wie folgt:

Name .....

Adresse .....

## CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS

### Vorausbezahlte Schiffskarten

Von allen europäischen Ländern.

### Affidavits und Special-Permits

(Einreisefcheine) Kostenlos.

### Ausländische Pässe

für Leute, die nach Europa fahren.

### Geldüberweisungen

nach allen Ländern zu den geringsten Unkosten.

Volle Einzelheiten werden von allen C.P.R. Agenten erteilt oder man schreibe in seiner Muttersprache an:

CANADIAN PACIFIC  
STEAMSHIP CO.,  
Room 106, C.P.R. Bldg.,  
Edmonton, Alta.

CANADIAN PACIFIC  
STEAMSHIP CO.,  
Room 108, C.P.R. Bldg.,  
Saskatoon, Sask.

oder an:

W. C. CASEY, Generalagent

372 Main Street

Winnipeg, Man.

## Prämien-Liste.

Ein jeder Leser, der uns neue Leser mit der vollen Zahlung (ohne Abzug von Kommission) für die „Mennonitische Rundschau“ und den „Christlichen Jugendfreund“ (zusammen bestellt für ein Jahr \$1.50) einfindet, erhält dafür als Prämie unentgeltlich per Post zugesandt für:

1 Leser: Prämie A.: 3 Solinger Küchenmesser, oder B. 6 Solinger Rasierklingen.

2 Leser: C. 1 Solinger Hausschere, oder D. 1 Solinger Schlachtmesser (wie Bild); oder E. 1 Gedore Schlüssel, Type Crescent 8 Zoll.

3 Leser: F. 1 Solinger Bartschneidemaschine mit auswechselbaren Schneideplatten, oder G. 1 Solinger Hufmesser und Kraftzange (Bild).

4 Leser: H. 1 Bohrwinde mit Knappe, oder I. 1 Solinger Schinken- und Aufschneidemesser (Bild).

5 Leser: J. 1 Magnet Metzgerstahl (Bild), oder K. 1 Bartschneidemaschine und Schlachtmesser.

6 Leser: L. 1 Deutsche Wandkaffeemühle (Bild), oder M. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

7 Leser: N. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder O. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

8 Leser: P. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder Q. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

9 Leser: R. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder S. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

10 Leser: T. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder U. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

11 Leser: V. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder W. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

12 Leser: X. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder Y. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

13 Leser: Z. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AA. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

14 Leser: AB. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AC. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

15 Leser: AD. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AE. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

16 Leser: AF. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AG. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

17 Leser: AH. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AI. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

18 Leser: AJ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AK. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

19 Leser: AL. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AM. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

20 Leser: AN. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AO. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

21 Leser: AP. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AQ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

22 Leser: AR. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AS. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

23 Leser: AT. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AU. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

24 Leser: AV. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AW. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

25 Leser: AX. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder AY. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

26 Leser: AZ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BA. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

27 Leser: BB. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BB. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

28 Leser: BC. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BC. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

29 Leser: BD. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BD. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

30 Leser: BE. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BE. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

31 Leser: BF. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BF. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

32 Leser: BG. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BG. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

33 Leser: BH. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BH. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

34 Leser: BI. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BI. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

35 Leser: BJ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BJ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

36 Leser: BK. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BK. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

37 Leser: BL. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BL. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

38 Leser: BM. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BM. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

39 Leser: BN. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BN. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

40 Leser: BO. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BO. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

41 Leser: BP. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BP. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

42 Leser: BQ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BQ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

43 Leser: BR. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BR. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

44 Leser: BS. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BS. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

45 Leser: BT. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BT. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

46 Leser: BU. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BU. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

47 Leser: BV. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BV. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

48 Leser: BW. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BW. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

49 Leser: BX. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BX. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

50 Leser: BY. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BY. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

51 Leser: BZ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder BZ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

52 Leser: CA. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CA. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

53 Leser: CB. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CB. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

54 Leser: CC. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CC. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

55 Leser: CD. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CD. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

56 Leser: CE. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CE. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

57 Leser: CF. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CF. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

58 Leser: CG. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CG. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

59 Leser: CH. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CH. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

60 Leser: CI. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CI. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

61 Leser: CJ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CJ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

62 Leser: CK. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CK. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

63 Leser: CL. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CL. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

64 Leser: CM. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CM. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

65 Leser: CN. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CN. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

66 Leser: CO. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CO. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

67 Leser: CP. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CP. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

68 Leser: CQ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CQ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

69 Leser: CR. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CR. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

70 Leser: CS. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CS. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

71 Leser: CT. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CT. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

72 Leser: CU. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CU. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

73 Leser: CV. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CV. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

74 Leser: CW. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CW. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

75 Leser: CX. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CX. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

76 Leser: CY. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CY. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

77 Leser: CZ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder CZ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

78 Leser: DA. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DA. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

79 Leser: DB. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DB. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

80 Leser: DC. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DC. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

81 Leser: DD. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DD. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

82 Leser: DE. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DE. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

83 Leser: DF. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DF. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

84 Leser: DG. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DG. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

85 Leser: DH. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DH. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

86 Leser: DI. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DI. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

87 Leser: DJ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DJ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

88 Leser: DK. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DK. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

89 Leser: DL. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DL. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

90 Leser: DM. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DM. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

91 Leser: DN. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DN. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

92 Leser: DO. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DO. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

93 Leser: DP. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DP. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

94 Leser: DQ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DQ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

95 Leser: DR. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DR. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

96 Leser: DS. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DS. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

97 Leser: DT. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DT. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

98 Leser: DU. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DU. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

99 Leser: DV. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DV. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

100 Leser: DW. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DW. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

101 Leser: DX. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DX. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

102 Leser: DY. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DY. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

103 Leser: DZ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder DZ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

104 Leser: EA. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EA. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

105 Leser: EB. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EB. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

106 Leser: EC. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EC. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

107 Leser: ED. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder ED. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

108 Leser: EE. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EE. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

109 Leser: EF. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EF. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

110 Leser: EG. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EG. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

111 Leser: EH. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EH. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

112 Leser: EI. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EI. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

113 Leser: EJ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EJ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

114 Leser: EK. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EK. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

115 Leser: EL. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EL. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

116 Leser: EM. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EM. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

117 Leser: EN. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EN. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

118 Leser: EO. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EO. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

119 Leser: EP. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EP. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

120 Leser: EQ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EQ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

121 Leser: ER. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder ER. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

122 Leser: ES. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder ES. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

123 Leser: ET. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder ET. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

124 Leser: EU. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EU. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

125 Leser: EV. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EV. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

126 Leser: EW. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EW. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

127 Leser: EX. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EX. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

128 Leser: EY. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EY. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

129 Leser: EZ. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder EZ. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

130 Leser: FA. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder FA. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

131 Leser: FB. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder FB. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

132 Leser: FC. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder FC. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).

133 Leser: FD. 1 Handkaffeemühle (Bild), oder FD. 1 Fleischhackmaschine Alexanderwerk (Bild).</